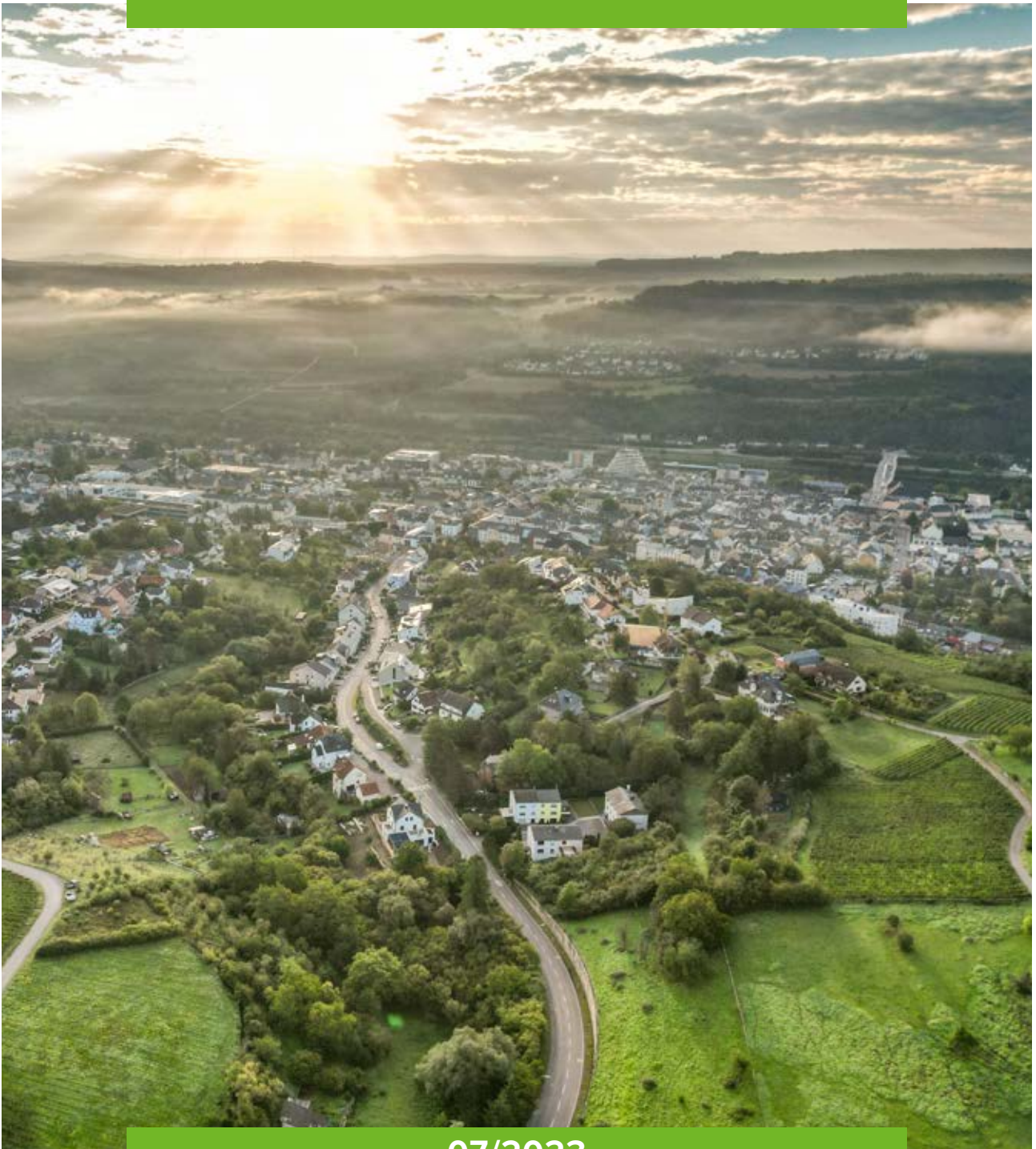
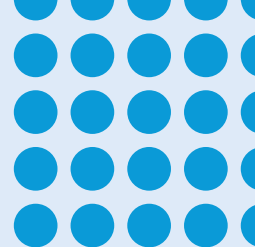


Gemeeneblatt

Bulletin municipal



07/2023



aus dem Gemeenerot

- 03** Nei Mataarbechterinnen an der Gemeen
- 03** Mitteilungen und Neuigkeiten
- 06** Gemeinderatsbericht vom 25.07.2023

dëst an dat

- 38** 73. Maacher Drauwen- a Wäifest
- 40** Réckbléck
- 42** Moude-Défilé

fir Kleng a Grouss

- 30** Fit am Alter
- 33** Maacher Bibliothéik
- 34** Maacher Schoul

wat as lass?

- 44** Agenda a Manifestatiounen

deemools

- 28** Deemools zu Gréiwemaacher ...

du conseil communal

- 03** *Nouvelles employées dans la commune*
- 03** *Avis et nouveautés*
- 16** *Rapport du conseil communal du 25.07.2023*

divers

- 38** *73^e Fête du Raisin et du Vin*
- 40** *Rétrospective*
- 42** *Moude-Défilé*

pour petits et grands

- 30** *En forme à tout âge*
- 33** *Bibliothèque municipale Grevenmacher*
- 34** *Maacher Schoul*

activités

- 44** *Agenda et manifestations*

Impressum

Herausgeber
Gemeinde Grevenmacher
6, Place du Marché
L-6755 Grevenmacher
Tel.: 75 03 11 1
Fax: 75 03 11 2080

Druck
Imprimerie Offset Moselle

Layout
creativecorner.lu

Fotos
Soweit nicht anders angegeben:
Ville de Grevenmacher

Gratisverteilung per Post
an 2.400 Haushalte in
Grevenmacher

Nei Mataarbechterinnen an der Gemeen

*Nouvelles employées
dans la commune*



Nadine Braquet
Service technique



Nathalie Kayser
Bibliothèque



Lynn Konzem
Bain en plain air + Administration



Claudine Schwall
Accompagnateur Transport scolaire



Carole Speicher
Réception



Avis

HOSPICE CIVIL GREVENMACHER

Avis au public

*Location d'un emplacement de stationnement au Parking souterrain
« Réngmauer » à Grevenmacher. Prix mensuel de location: 150€*

*Pour de plus amples renseignements veuillez contacter
Monsieur André HAAS au 750311 2040.*



Behinderung auf öffentlichen Wegen durch überhängende Sträucher und Äste

Der Schöffenrat der Stadt Grevenmacher bittet um Ihre Mithilfe! Zur jetzigen Jahreszeit, in der die Pflanzen und Gartensträucher üppig und oft über die Abzäunungen hinweggewachsen sind, sind die Fußgänger die Leidtragenden. Ihr Weg ist von Hindernissen gesäumt.

Dies muss nicht sein! Um solche Unannehmlichkeiten zu vermeiden, bitten wir Sie, die Pflanzen und Sträucher Ihres Gartens so zu stützen, dass sie weder Personen noch Fahrzeuge, die auf den öffentlichen Wegen verkehren, behindern, dies im Sinne der allgemeinen Polizeiverordnung.

Encombrement du trottoir par les arbustes faisant saillie sur le domaine public

Le collège échevinal de la Ville de Grevenmacher fait appel à votre collaboration! En cette époque de l'année, les plantes et autres arbustes des jardins ont poussé en abondance, souvent de façon à entraver le passage des piétons.

Pour éviter ce genre de désagrément aux passants, nous vous prions de bien vouloir couper les plantes et arbustes de votre jardin de manière à ce qu'ils ne gênent pas la circulation des personnes et des voitures empruntant la voie publique, conformément au règlement général de police.

Avis

Avis d'affichage

Conformément aux dispositions de l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 le soussigné bourgmestre de la Ville de Grevenmacher porte à la connaissance du public que la délibération du conseil communal du 25 juillet 2023, portant sur l'

abrogation temporaire du règlement taxe pour l'utilisation du véhicule lave-vaisselle

a été approuvée par la Ministre de l'Intérieur an date du 11 septembre 2023.

Le texte du règlement est à la disposition du public à la maison communale, où il peut être pris copie sans déplacement, contre remboursement.

Le règlement en question deviendra obligatoire trois jours après la présente publication

Avis

Avis d'affichage

Conformément aux dispositions de l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 le soussigné bourgmestre de la Ville de Grevenmacher porte à la connaissance du public que la délibération du conseil communal du 19 avril 2023, portant sur la

mise à disposition de gobelets en plastique réutilisables

a été approuvée par la Ministre de l'Intérieur an date du 26 juillet 2023.

Le texte du règlement est à la disposition du public à la maison communale, où il peut être pris copie sans déplacement, contre remboursement.

Le règlement en question deviendra obligatoire trois jours après la présente publication.

Avis d'affichage

Conformément aux dispositions de l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 le soussigné bourgmestre de la Ville de Grevenmacher porte à la connaissance du public que la délibération du conseil communal du 19 avril 2023, portant sur l'

Adaptation du règlement taxe concernant l'utilisation de la buvette « Op Flohr »

a été approuvée par la Ministre de l'Intérieur an date du 26 juillet 2023.

Le texte du règlement est à la disposition du public à la maison communale, où il peut être pris copie sans déplacement, contre remboursement.

Le règlement en question deviendra obligatoire trois jours après la présente publication



Instandsetzung des Friedhofs zu Allerheiligen

Um eine würdige Instandsetzung des Friedhofs zu gewährleisten, wird die Bevölkerung gebeten, sämtliche Arbeiten an den Gräbern bis spätestens **Dienstag, den 31.10.2023** zu beenden.

Reparaturen und Reinigungen der Grabmonumente sowie Pflanzungsarbeiten sind ab **Dienstag, den 31.10.2023** und bis nach Allerseelen zu unterlassen.

Es wird daran erinnert, dass sowohl der Umbau als auch der Anstrich von Gräbern genehmigungspflichtig ist, und dass die Ausführung solcher Arbeiten ab dem **31.10.2023** und bis zum **02.11.2023** einschließlich untersagt ist.

Die Wasserstellen sind am 31.10.2023 ab 16 Uhr abgesperrt.

Mise en état du cimetière pour le jour de la Toussaint

Afin de permettre une mise en état du cimetière digne du jour de la TOUSSAINT, la population est priée de bien vouloir terminer tous les travaux de réparation aux tombes et de plantation avant le **mardi, 31.10.2023**.

Les réparations et plantations sont à éviter à partir du **mardi, 31.10.2023** jusqu'au Jour des Morts inclus.

En outre, il est rappelé aux citoyens que tous les travaux de transformation et de peinture aux tombes sont sujets à autorisation préalable et que leur exécution est interdite à partir du **31.10.2023** jusqu'au **02.11.2023** inclus.

Les robinets seront fermés le 31.10.2023 à partir de 16 heures.

25.07.2023

Anwesende
Léon Gloden ■ Bürgermeister

Monique Hermes | Marc Krier ● Schöffen

Liane Felten | Claude Wagner | Tess Burton |
Patrick Frieden | Carine Sauer | Martine Cognioul-Loos |
Claire Sertznig | Metty Scholtes ◀ Räte

Bericht des Gemeinderates

Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) beginnt die Sitzung mit der Begrüßung der Gemeinderatsmitglieder und heißt das neue Gemeinderatsmitglied Metty SCHOLTES (LSAP) willkommen. Er spricht seinen Dank an Lynn MANTZ aus, die im vorigen Gemeinderat für die LSAP-Partei dabei war.

Zusatzpunkt: Ladies Circle 5

Der Verein organisiert am 4. und 5. August 2023 die Veranstaltung „Sun, Sand & Serve“, deren Erlös gespendet wird. Der Verein hat beim Schöffenrat den Erlass der Gebühr von 75,- € für den „Spéilweenchen“ beantragt. Der Schöffenrat schlägt dem Gemeinderat vor, eine positive Stellungnahme abzugeben.

Rätin Tess BURTON (LSAP) erkundigt sich, ob schon andere Vereine einen solchen Antrag gestellt haben. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) verneint diese Frage.

Rat Patrick FRIEDEN (DP) schlägt vor, den Erlass der Gebühr beim Spenden des integralen Erlöses ins Reglement aufzunehmen.

Der Nachlass der Gebühr wird einstimmig vom Gemeinderat angenommen.










1. Neue Vorrangtabelle des Gemeinderates

Die neue Vorrangtabelle des Gemeinderates wird einstimmig angenommen.

2. Schöffenratserklärung

Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) gibt Erklärungen bezüglich der Schöffenratserklärung.

Die Prioritäten sind folgende:

-  ▶ Die Fertigstellung des neuen Kulturzentrums mit dem unterirdischen Parking;
-  ▶ Die Neugestaltung des Busbahnhofs und des „Schweinsmoart“;
-  ▶ Der Ausbau der Grundschule und der „Maison relais“;
-  ▶ Die Neugestaltung des Marktplatzes;
-  ▶ Die 3. Phase der Moselpromenade (zwischen Spielplatz und Tennisfeldern);
-  ▶ Ein neues Gemeindeatelier;
-  ▶ Der Wohnungsbau;
-  ▶ Die finanzielle Unterstützung beim Zusammenschluss von Arztpraxen;
-  ▶ Kein Ausbau der Tanklager im Hafen von Mertert.

Die detaillierte Schöffenratserklärung finden Sie auf der Internetseite der Gemeindeverwaltung der Stadt Grevenmacher: www.grevenmacher.lu.

Rat Claude WAGNER (DP) gibt im Namen der DP-Partei folgende Stellungnahme bezüglich der Schöfferratserklärung ab:

Jede Partei hat ihr Programm aufgestellt, gemäß deren Zukunftsvorstellung betreffend die Stadt Grevenmacher, welches parteiübergreifende, sowie identische Themen aufgreift.

Als erstes stellt die DP-Partei fest, dass die Schöfferratserklärung ein „Copy/Paste“ des CSV-Programms ist, mit nur ganz wenigen Punkten aus dem Programm vom Juniorpartner „déi gréng“. Viele Themen werden aufgegriffen, aber konkrete Konzepte fehlen.

Bei Betrachtung der vorgetragenen Schöfferratserklärung, findet die DP-Partei einzelne Punkte unterstützenswert, andere jedoch weniger, und eine ganze Reihe von Punkten würden fehlen.

Hier einige Bemerkungen die erwähnt werden sollten:

- **Einsatz für eine Brücke über den Hafen auf die A1:**

Dies ist unterstützenswert hinsichtlich der Verkehrsberuhigung in der Stadt Grevenmacher. Dies fällt jedoch nicht in den Zuständigkeitsbereich der Gemeindeverwaltung. Es sollten keine Themen im Wahlprogramm aufgegriffen werden, die nicht in den Zuständigkeitsbereich der Gemeinde fallen. Die DP-Partei ist gespannt auf diese Bilanz.

- **Ausarbeiten von möglichen Lösungen betreffend einen besseren Verkehrsfluss im Kreisverkehr „Kummert“:**

Dieses Problem ist nicht neu, und die DP-Partei stellt sich die Frage, weshalb dieses Problem nicht schon früher von einer „CSV/déi gréng-Majorität“, die seit 12 Jahren im Amt ist, angepackt wurde. Warum erst zum jetzigen Zeitpunkt? Wie sehen die konkreten Lösungen aus? Auch diesen Punkt betreffend ist die DP-Partei auf die Bilanz gespannt.

- **Jugendherberge:**

Betreffend die Jugendherberge hofft die DP-Partei, dass es sich um ein Gesamtkonzept in Zusammenarbeit mit dem Camping, dem Schwimmbad und dem „Kulturhuef“ handelt. Auf jeden Fall sollte man vermeiden, eine Jugendherberge zu errichten, nur um im Besitz einer solchen zu sein. Dieses Konzept soll im Einklang mit den Jugendherbergen aus dem Osten, Echternach und Remerschen sein und selbstverständlich auf lange Sicht geplant werden.

- **Kulturzentrum:**

Natürlich befürwortet die DP-Partei den Ausbau des Kulturzentrums. Der Partei fehlen jedoch konkrete Ideen in Bezug auf die Veranstaltungen. Welche sinnvollen Veranstaltungen sollen in Zukunft in diesem Gebäude stattfinden und es mit Leben füllen? Es wird höchste Zeit, dass der „City Manager“ interessante Pläne vorlegt.

- **Finanzen:**

Die Schöfferratserklärung enthält keine Verweise auf die Finanzen betreffend die Durchführung dieser Projekte. Sind diese Projekte finanziell durchführbar? Die DP-Partei wird auf diese Bilanz warten. Die Gemeindegebühren, die auf die Bürger zukommen werden, werden auch nicht erwähnt.

Zum Schluss noch ein paar Worte zum Thema Respekt.

Am Ende der vergangenen Legislaturperiode wurde allen Mitgliedern hier am Tisch für die gute Zusammenarbeit und den fairen Umgang während der ganzen Periode gedankt, ein Dankeschön als Bestandteil von Wertschätzung und Respekt.

Leider war es am Wahlabend schnell vorbei mit dem Respekt.

Ein paar Mitglieder hier am Tisch haben eine große Anzahl an Stimmen hinzugewonnen. Respekt hätte man bewiesen, wenn man ein Gespräch mit diesen gesucht hätte. Die DP-Partei konnte feststellen, dass die „CSV“ und „déi gréng“ genau 14 Minuten nachdem die Resultate offiziell waren, die Absicht für gemeinsame Sondierungsgespräche unterschrieben haben. Die DP-Partei stellt sich die Frage, wie in Zukunft ein Dankeschön zu interpretieren ist. Die Auffassung der Partei war und ist noch immer, dass man die Wahlergebnisse abwartet, dann den Wählerwillen interpretiert, bevor man über Koalitionen spricht!

Ein letzter Punkt betrifft ein Gerücht bezüglich einer 3er-Koalition am Wahlabend. Wie hätte man in 14 Minuten eine 3er-Koalition erreicht, wenn eine von diesen Parteien schon mit der „CSV“ unterschrieben hatte? Dieses Gerücht ist also nur ein Gerücht und kommt sicherlich nicht aus den Reihen der DP-Partei.

Mit einem aufrichtigen Dankeschön bedankt Rat Claude WAGNER sich fürs Zuhören.

Rätin Tess BURTON (LSAP) gibt im Namen der LSAP-Partei folgende Stellungnahme bezüglich der Schöfferratserklärung ab:

Sie bedankt sich im Namen der LSAP-Partei bei den Wählern, die es ihr ermöglicht haben, weiterhin mit 2 Mitgliedern im Gemeinderat mitarbeiten zu können.

Bevor die LSAP-Partei eine Stellungnahme bezüglich der Schöfferratserklärung abgibt, will sie auf die Konstellation des Schöfferrates eingehen.

Am 11. Juni 2023 haben Gemeindewahlen stattgefunden, die Menschen in Grevenmacher haben gewählt und für die Analyse der Wahlergebnisse stellt die LSAP-Partei folgendes fest:

- 5 Parteien sind angetreten;
- 3 Parteien haben an Stimmen (%) verloren;
- Die LSAP-Partei ist die einzige Partei, die im Gemeinderat vertreten ist, die an Stimmen zugelegt hat;
- Die Sitzverteilung ist identisch geblieben;
- Die „Spitzenkandidaten“ haben alle an Stimmen zugelegt, mit Ausnahme des Kandidaten der Partei „déi gréng“.

Für die Interpretation der LSAP-Partei bezüglich der Wahlergebnisse, sollte man einen kurzen Rückblick auf die vergangenen Wahlen werfen:

	2023	2017	2011
CSV	38,9%	42,08%	36,96%
DP	24,3%	25,78%	27,71%
LSAP	19,1%	18,64%	16,11%
déi gréng	10,1%	13,15%	19,21%
Piraten	7,6%	-	-

Bei den letzten 3 Wahlen hat die LSAP-Partei an Stimmen gewonnen.

Die Interpretation des Wählerwillens seitens der LSAP-Partei wäre gewesen, dass die stärkste Partei, die CSV-Partei, zumindest Gespräche mit der LSAP geführt hätte.

Die Einwohner sollen erfahren, wie ein Wahlabend abläuft. Nach den Gemeindewahlen 2017 gab es schon das gleiche Szenario. Gefühlt 10 Minuten nachdem die Resultate „online“ waren, habe sie von Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) einen Anruf erhalten, der ihr mitteilte, dass man die aktuelle Koalition fortsetzen wolle.

Für die LSAP-Partei unvorstellbar, denn vor den Gemeindewahlen, betonte Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) immer wieder, dass alle Parteien im Gemeinderat gut miteinander auskamen.

Wie 2017 geht die CSV-Partei eine Koalition mit dem Verlierer, die Partei „déi gréng“, ein.

Hinzu kommt, wie von der DP-Partei schon erwähnt, dass die aktuelle Koalition nicht mehr die 50% der Wählerstimmen erreicht.

Für die LSAP-Partei entspricht der aktuelle Schöfferrat nicht dem Wählerwillen, und schon allein aus diesem Grund wird die LSAP-Partei die Schöfferratserklärung nicht mitstimmen.

Ein Blick in die Schöfferratserklärung zeigt, dass es eine 1 zu 1 Kopie des CSV-Wahlprogramms ist. „Déi gréng“ konnten die Schöfferratserklärung mit nur 5 eigenen Ideen ergänzen.

• **Thema Schule:**

Die LSAP-Partei begrüßt, dass der aktuelle Schöfferrat endlich die Dringlichkeit des Ausbaus der Schulinfrastrukturen und der „Maison relais“ erkannt hat, und dass dies jetzt zu einer Priorität geworden ist. Seit Jahren hat die LSAP-Partei auf die Problematik des Platzmangels in der „Maison relais“ hingewiesen. Damals wurde nichts unternommen.

Es wird jedoch keine Aussage darüber gemacht, ob die Sportsinfrastrukturen auf dem neuen Schulcampus ausgebaut werden. Deshalb möchte die LSAP-Partei wissen, was dort geplant ist. Werden die Kinder in Zukunft in der Schule Sport treiben können oder müssen sie weiterhin in die Sports-halle „Op Flohr“ gehen?

Außerdem gibt es auch keine Aussage, ob in Zukunft Kinder unter 3 Jahre in der „Maison relais“ versorgt werden können, sondern es wird von einer „Bëschcrèche“ gesprochen. Hier möchte die Partei wissen, an welchem Standort diese vorgesehen ist und wann diese in den nächsten 6 Jahren gebaut werden soll.

In der Schöfferratserklärung wird darauf hingewiesen, dass Ferienaktivitäten für Kinder angeboten werden sollen. An dieser Stelle möchte die LSAP-Partei jedoch erinnern, dass dies bereits in der letzten Schöfferratserklärung 2017 stand, aber nach dem Wissen der Partei in den vergangenen 5 Jahren keine Aktivitäten angeboten wurden. Es ist zu hoffen, dass im nächsten Sommer ein Angebot für Kinder vorhanden sein wird.

• **Thema Wohnungsbau:**

Zu diesem Thema werden nur 5 Punkte aufgezählt, von denen 2 Punkte noch lange dauern werden, die zwei PAPs. Der LSAP-Partei fehlen konkrete Initiativen aus dem „Programme d’action local logement“, das aufgestellt wurde und eine Vielzahl von Maßnahmen enthält, die gegen die Wohnungsnot wirken sollen. Auch der „Pacte logement 2.0“, der zur Schaffung von Wohnraum genutzt werden soll, wird nicht erwähnt.

Die LSAP-Partei vermisst konkrete Projekte im Zentrum von Grevenmacher für die Schaffung von Wohnraum, bei denen die Gemeinde selbst Bauherr wäre. Die Partei möchte nochmals darauf hinweisen, dass es wichtig ist, Unterkünfte für Notfälle zu schaffen, damit die Gemeinde, zum Beispiel im Fall eines Brandes, die Möglichkeit hat, den Leuten kurzfristig eine Unterkunft zu geben. Über eine solche verfügt die Gemeinde derzeit nicht.

Die LSAP-Partei ist auch der Meinung, dass es wichtig gewesen wäre, in der Gemeinde eine Anlaufstelle zu schaffen, um den Leuten bei der Wohnungssuche zu helfen.

- **Thema Mobilität / Verkehr:**

Die LSAP-Partei begrüßt, dass die Initiative ergriffen wurde, an verschiedenen Stellen den Verkehr zu beruhigen. Man vermisse aber eine Lösung für das Parkproblem „Op Flohr“.

Man könne sich auch nichts unter der Umgestaltung der Auf- und Abfahrt der A1 auf dem Potaschberg vorstellen; deshalb möchte die LSAP-Partei nachfragen was dort geplant ist. Handelt es sich um Grundstücke der Gemeinde oder des Staates?

- **Thema Wirtschaft:**

Die LSAP-Partei findet es bedauerlich, dass, abgesehen von der Förderung von kommunalen Pop-up Stores, keine konkreten Initiativen für die Geschäftswelt, insbesondere in der Fußgängerzone, geplant sind. Das Thema bezüglich der Pop-Up Stores sei nichts Neues, man sieht es in anderen Gemeinden. Die LSAP-Partei fragt sich, warum dies in Grevenmacher nicht schon längst gemacht wurde, schließlich habe man schon seit 3 Jahren einen „City Manager“, was auch in dessen Aufgabenbeschreibung fällt.

Übrigens hatte die LSAP-Partei in ihrem Wahlprogramm, eine Kommission für die Förderung und Entwicklung der lokalen Wirtschaft vorgeschlagen, wie andere Gemeinde es bereits tun. Da wären bestimmt interessante Ideen zustande gekommen und hätte der Geschäftswelt gutgetan.

- **Thema Kultur:**

Unter dem Thema Kultur findet man die Fertigstellung des Kulturzentrums, aber man erfährt nichts betreffend das Programm und welche kulturellen Angebote dort in Zukunft angeboten werden.

- **Thema Sport:**

Die LSAP-Partei begrüßt, dass ein Sportkoordinator eingestellt werden soll. Die LSAP-Partei hatte diesen Punkt auch in ihrem Programm, hätte aber dessen Aufgaben so erweitert, dass er sich auch um die Jugend kümmert, das heißt aus einem Sportkoordinator auch ein Jugendkoordinator zu machen.

Die LSAP-Partei möchte auch nachfragen, wo der separate Raum für den Airtramp vorgesehen ist, „Op Flohr“ oder in der Schule?

- **Generelles:**

Unter dem letzten Punkt der Schöfferratserklärung steht, dass eine Sensibilisierung für Fairtrade Produkte gemacht werden soll. Hier möchte die LSAP-Partei vorschlagen, dass auch die lokalen und regionalen Bio-Produkte gefördert werden.

Rätin Tess Burton (LSAP) erklärt, dass nur einige Punkte von ihnen aufgegriffen wurden, es jedoch den Rahmen sprengen würde auf alle Punkte einzugehen,

die ihrer Meinung nach in der Schöfferratserklärung fehlen.

Einen Punkt aus dem LSAP-Programm möchte sie noch besonders hervorheben.

Die Schöfferratserklärung wird nicht nur von 3 Personen umgesetzt, sondern von einem ganzen Team von Mitarbeitern. Deswegen möchte die LSAP-Partei auf den letzten Punkt ihres Wahlprogramms aufmerksam machen:

Damit eine Gemeinde eine gute Dienstleistung für ihre Bürger*innen anbieten kann, braucht sie motivierte Mitarbeiter*innen. Deshalb ist es wichtig, dass ein regelmäßiger Austausch mit den Mitarbeiter*innen stattfindet, damit letztere, zum Wohle der Einwohner, mit Freude ihre Arbeit verrichten.

Rätin Liane FELTEN (CSV) bleibt die Fraktionssprecherin der CSV-Partei. Sie begrüßt vor allem die Kontinuität, die vorgesehen ist.

Diesem Punkt schließt sich Rätin Carine SAUER (CSV) an und begrüßt, dass bestehende Projekte weitergeführt werden können.

Rätin Martine COGNILOUL-LOOS (CSV) schließt sich diesen Aussagen an und weist zusätzlich auf die gute Zusammenarbeit hin, die immer vorhanden war.

Schöffin Monique HERMES (CSV) lässt anmerken, dass sehr wohl Elemente der Partei „déi gréng“ in der Schöfferratserklärung vorhanden sind. Sie selbst sei nach wie vor sehr motiviert und stehe voll hinter dieser Schöfferratserklärung.

Schöffe Marc KRIER (déi gréng), weist auf die gute Zusammenarbeit hin, die schon seit 12 Jahren besteht sowie auf die Kontinuität im Schöffen- und Gemeinderat. Des Weiteren berichtet er, dass viele Aspekte der „grünen Politik“ in der Schöfferratserklärung vorhanden sind.

Zum Schluss lässt Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) anmerken, dass die CSV-Partei gemeinsam mit der Partei „déi gréng“ über die Mehrheit der Sitze verfügt. Auch hat der Bürgermeister Informationen, dass hinter dem Rücken der CSV Diskussionen stattgefunden hätten, um eine mögliche Koalition gegen die CSV zu machen. Des Weiteren erinnert er die DP und die LSAP wie diese Parteien Majoritäten auf nationaler Ebene verhandelt haben. Die LSAP-Partei hat immer wieder die Finanzen und das neue Kulturzentrum kritisiert. Bezüglich der Planung der Veranstaltungen im Kulturzentrum, weist er darauf, dass er bereits erwähnt hatte, dass der „City Manager“ Ende des Jahres die Planung vorstellen wird. Da die Finanzen gut sind, muss in der Schöfferratserklärung nicht darauf Bezug genommen werden. Auf das ganze Darlehen was vorgesehen war, wird man wahrscheinlich nicht

zurückgreifen müssen. Die Gemeindeverwaltung verfügt über 8 Millionen an Liquiditäten auf den Konten. Bezüglich des „Pacte logement“ sei zu erwähnen, dass die Gemeinde einen Berater hat. Bezüglich der Auffahrt / Abfahrt der A1 wurde schon mehrmals ein Termin bei der Regierung und der Straßenbauverwaltung angefragt. Leider gab es keine Rückmeldung. Des Weiteren seien die Bemerkungen betreffend des „City Managers“ nicht angebracht.

Die Schöffenratserklärung wird mit 6 JA-Stimmen (CSV, déi gréng) und 5 NEIN-Stimmen (DP, LSAP) angenommen.

3. Neue interne Hausordnung des Gemeinderates

Die Gemeinderatsmitglieder haben die neue Hausordnung des Gemeinderates im Vorfeld erhalten. Die Gemeindesekretärin weist darauf hin, dass die Integrationskommission, sowie die Schulkommission per Gesetz geregelt sind.

Für die Integrationskommission wird die Ausschreibung in den nächsten Tagen veröffentlicht.

Rat Claude WAGNER (DP) schlägt vor, die Sitzungen des Gemeinderates „live“ zu streamen, um mehr Transparenz zu erreichen. Die Rede von Rätin Liane FELTEN (CSV) im Rahmen des Projektes „Blind date with a book“ sei auch gestreamt worden. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) ist einverstanden, diesen Vorschlag - zu diskutieren. Rätin Tess BURTON (LSAP) unterstützt den Vorschlag von Rat Claude WAGNER (DP). Die Veröffentlichung des Gemeindeblatts erfolgt des Öfteren erst Monate nach der Sitzung des Gemeinderates, so dass die Bevölkerung nicht zeitnah informiert ist. Des Weiteren begrüßt sie, dass das Gemeindeblatt in mehreren Sprachen veröffentlicht wird. Ihre Partei ist der Meinung, dass die Veröffentlichungen auf Facebook und auf der CityApp auch in mehreren Sprachen erfolgen sollten. Die App könnte auch im Artikel 15 der internen Hausordnung erwähnt werden. In diesem Zusammenhang möchte sie nachfragen, wann die Kommunikationen über die App in einer zweiten Sprache erfolgen werden, derzeit sind sie ja nur auf Französisch.

Bezüglich des Artikels 17 „Commissions consultatives“ aus der neuen Hausordnung weist sie darauf hin, dass die LSAP-Partei in ihrem Wahlprogramm einen Vorschlag für weitere Kommissionen gemacht hat:

- Kommission für Wohnungswesen;
- Kommission für Tourismus;
- Sicherheits- und Präventionskommission;
- Kommission für die Förderung und Entwicklung von der lokalen Wirtschaft.

Da wären womöglich viele gute Ideen entstanden, beziehungsweise Stellungnahmen von Kommissionen,

und diese hätten sicher eine Bereicherung dargestellt.

Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) erklärt, dass der Punkt bezüglich der App in die interne Hausordnung des Gemeinderates aufgenommen wird.

Die interne Hausordnung wird einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

4. Zusammensetzung der beratenden kommunalen Kommissionen

Bürgermeister Léon GLODEN (CSV), listet die beratenden kommunalen Kommissionen auf:

- die Integrationskommission;
- die Schulkommission;
- die Sport- und Freizeitkommission;
- die Jugendkommission;
- die Finanzkommission;
- die Kommission für soziale Fragen und das Dritte Alter;
- die Verkehrs- und Mobilitätskommission;
- die Partnerschaftskommission;
- die Umwelt-, Forst- und Nachhaltigkeitskommission;
- die Bauten- und Stadtplanungskommission;
- die Begleitkommission der regionalen Musikschule;
- die Familien- und Inklusionskommission;
- die Kulturkommission.

Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) informiert, dass die Aufsichtskommission der ERMG nicht mehr vom Gesetz vorgesehen ist. Nach Austausch mit den Verantwortlichen der Musikschule wurde entschieden, eine Kommission aufrechtzuerhalten, die andere Aufgaben erhält. Die Zusammensetzung dieser Begleitkommission der regionalen Musikschule soll folgende sein:

- 5 Vertreter von Grevenmacher;
- 1 Vertreter pro konventionierte Gemeinde;

Bezüglich der Städtepartnerschaft mit der Stadt Aubières (F) erklärt Bürgermeister Léon GLODEN (CSV), dass diese auf einem Tiefpunkt angelangt ist und in Betracht gezogen wird, eine neue Partnerschaft in näherer Umgebung zu finden. Dies wird zusammen mit der neuen Partnerschaftskommission thematisiert werden.

Rätin Tess BURTON (LSAP) begrüßt, dass die Sportkommission auch auf den Aspekt Freizeit erweitert wurde sowie die Gründung einer Familienkommission.

Zum Thema Wohnraum erläutert Bürgermeister Léon GLODEN (CSV), dass diese Thematik auch in der Bauten- und Stadtplanungskommission besprochen werden kann.

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

5. Festlegung der Rahmenbedingungen der Schulkommission

Betreffend die Schulkommission erklärt die Gemeindegeschäftsführerin Carine MAJERUS, dass die Zusammensetzung folgende sein wird:

- 2 Vertreter der Elternvertreter der Schule;
- 2 Vertreter des Schulpersonals;
- 4 Vertreter, welche vom Gemeinderat bestimmt werden.

Rätin Tess BURTON (LSAP) informiert, dass ihre Partei Interesse hat, einen Vertreter in der Schulkommission zu bekommen. In diesem Zusammenhang bekundet Rat Claude WAGNER (DP) ebenfalls das Interesse seiner Partei. Er weist darauf hin, dass seine Partei konstruktiv in der Arbeitsgruppe zum Ausbau der Schulinfrastrukturen mitgearbeitet hat. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) erklärt, dass die Schulkommission sich um die Schulorganisation kümmert und die betreffende Arbeitsgruppe bestehen bleibt. Des Weiteren informiert er, dass es schwierig wird, mehr als einen Vertreter der Oppositionsparteien in die Schulkommission aufzunehmen.

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

6. Ernennung der Vertreter in den verschiedenen Gremien, in welchen die Gemeinde für die Periode von 2023-2029 vertreten ist

a) SIAEG - Syndicat intercommunal pour la création, l'aménagement, la promotion et l'exploitation d'une zone d'activités économiques à caractère régional dans le canton de Grevenmacher:

Als Beauftragte im SIAEG werden Herr Léon GLODEN (CSV) und Frau Liane FELTEN (CSV) mit 6 gegen 5 Stimmen vom Gemeinderat ernannt.

b) SICEC – Syndicat intercommunal pour la construction et l'exploitation d'un crématoire:

Als Beauftragte im SICEC wird Frau Carine SAUER (CSV) mit 6 gegen 5 Stimmen vom Gemeinderat ernannt.

c) SIDERE - Syndicat intercommunal pour la distribution d'eau dans la région de l'est:

Als Beauftragter im SIDERE wird Herr Marc KRIER (déi gréng) mit 6 gegen 5 Stimmen vom Gemeinderat ernannt.

d) SIGI – Syndicat intercommunal de gestion informatique:

Als Beauftragte im SIGI wird Frau Liane FELTEN (CSV) mit 6 gegen 5 Stimmen vom Gemeinderat ernannt.

e) SIGRE - Syndicat intercommunal pour la collecte, l'évacuation et l'élimination des ordures provenant de la région de Grevenmacher, Remich et Echternach:

Als Beauftragter im SIGRE wird Herr Marc KRIER (déi

gréng) mit 6 gegen 5 Stimmen vom Gemeinderat ernannt.

f) SITEG - Syndicat intercommunal des communes de Betzdorf, Grevenmacher et Mertert pour la construction, l'entretien et l'exploitation d'un hall de tennis à caractère régional dans le canton de Grevenmacher:

Als Beauftragte im SITEG werden Herr Léon GLODEN (CSV), Herr Marc KRIER (déi gréng), Frau Liane FELTEN (CSV) und Frau Martine COGNIOUL-LOOS (CSV) mit 6 gegen 5 Stimmen vom Gemeinderat ernannt.

g) SIDEST – Syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires de l'Est:

Als Beauftragter im SIDEST wird Herr Léon GLODEN (CSV) mit 6 gegen 5 Stimmen vom Gemeinderat ernannt.

h) SIAS – Syndicat intercommunal à vocation multiple:

Als Beauftragter im SIAS wird Herr Marc KRIER (déi gréng) mit 6 gegen 5 Stimmen vom Gemeinderat ernannt.

i) CRIAJ - Plate-forme du Centre de Rencontre, d'Information et d'Animation pour Jeunes:

Als Vertreterinnen im CRIAJ werden Frau Martine COGNIOUL-LOOS (CSV) und Frau Carine SAUER (CSV) mit 6 gegen 5 Stimmen vom Gemeinderat ernannt.

j) Leader +:

Als Vertreterin im Leader + wird Frau Carine SAUER (CSV) mit 6 gegen 5 Stimmen vom Gemeinderat ernannt. Als Stellvertreter wird Herr Marc KRIER (déi gréng) mit 6 gegen 5 Stimmen vom Gemeinderat ernannt.

k) CREOS:

Als Vertreter bei CREOS wird Herr Marc KRIER (déi gréng) mit 6 gegen 5 Stimmen vom Gemeinderat ernannt.

l) Entente touristique de la Moselle Luxembourgeoise:

Als Beauftragter bei der „Entente touristique“ wird Herr Léon GLODEN (CSV) mit 6 gegen 5 Stimmen vom Gemeinderat ernannt. Als Stellvertreterin wird Frau Monique HERMES (CSV) mit 6 gegen 5 Stimmen vom Gemeinderat ernannt.

m) ORT – Office Régional du Tourisme:

Als Beauftragte im ORT wird Frau Liane FELTEN (CSV) mit 6 gegen 5 Stimmen vom Gemeinderat ernannt. Als Stellvertreterin wird Frau Carine SAUER (CSV) mit 6 gegen 5 Stimmen vom Gemeinderat ernannt.

n) Sécurité Routière:

Als Vertreter bei der „Sécurité Routière“ wird Herr Marc KRIER (déi gréng) mit 6 gegen 5 Stimmen vom Gemeinderat ernannt.

o) SITG - Syndicat d'Initiative et de Tourisme Grevenmacher:

Als Vertreter beim SITG wird Frau Monique HERMES (CSV) mit 6 gegen 5 Stimmen vom Gemeinderat ernannt.

p) Transports publics:

Als Beauftragter für die „Transport publics“ wird Herr Marc KRIER (déi gréng) mit 6 gegen 5 Stimmen vom Gemeinderat ernannt. Als Stellvertreter wird Frau Carine SAUER (CSV) mit 6 gegen 5 Stimmen vom Gemeinderat ernannt.

q) CIGR - Centre d'initiative et de gestion régional – canton de Grevenmacher:

Als Vertreterin im CIGR wird Frau Carine SAUER (CSV) mit 6 gegen 5 Stimmen vom Gemeinderat ernannt.

r) Club Senior Muselheem:

Als Vertreterin im „Club Senior Muselheem“ wird Frau Carine SAUER (CSV) mit 6 gegen 5 Stimmen vom Gemeinderat ernannt.

s) Mec asbl Super Senior:

Als Vertreterin bei „Mec asbl Super Senior“ wird Frau Carine SAUER (CSV) mit 6 gegen 5 Stimmen vom Gemeinderat ernannt.

t) HPPA – Commission de surveillance du Home pour personnes âgées:

Als Vertreterin beim HPPA wird Frau Monique HERMES (CSV) mit 6 gegen 5 Stimmen vom Gemeinderat ernannt. Als Stellvertreterin wird Frau Martine COGNILOUL-LOOS (CSV) mit 6 gegen 5 Stimmen vom Gemeinderat ernannt.

u) Flusspartnerschaft Syr:

Als Vertreter in der Flusspartnerschaft Syr wird Herr Marc KRIER (déi gréng) mit 6 gegen 5 Stimmen vom Gemeinderat ernannt.

v) Elternschule „Janusz Korczak“:

Als Vertreterin in der Elternschule wird Frau Liane FELTEN (CSV) mit 6 gegen 5 Stimmen vom Gemeinderat ernannt.

w) COPIL:

Als Vertreter bei der COPIL wird Herr Marc KRIER (déi gréng) mit 6 gegen 5 Stimmen vom Gemeinderat ernannt.

7. Zusätzliche Stunden für politischen Urlaub, die auf einen oder mehrere Räte aufgeteilt werden kann

Die Gemeindesekretärin Carine MARJERUS erklärt, dass nach der großherzoglichen Verordnung vom 6. Januar 2023 die Verteilung der 9 zusätzlichen Stunden für politischen Urlaub nunmehr in die Zuständigkeit des Gemeinderats fällt und nicht mehr nach der Zugehörigkeit zu einem Gemeindesyndikat erfolgt.

Die 9 Stunden werden wie folgt aufgeteilt:

- 5 Stunden werden dem Schöffen Marc KRIER gewährt.
- 4 Stunden werden der Rätin Liane FELTEN gewährt.

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

8. PAP „rue des Jardins“: Verabschiedung des Projektes und der Umsetzvereinbarung

Herr Pierre-Nicolas CRESPIN vom Stadtplanungsdienst erklärt, dass die Baugenehmigung parallel mit dem „Projet d'exécution“ durchgeführt wird.

Rat Claude WAGNER (DP) erkundigt sich, ob es sich um ein Sonderverfahren handelt. Herr Pierre-Nicolas CRESPIN verneint diese Frage.

Das Projekt sowie die Umsetzvereinbarung werden einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

9. Unterteilung 2 Grundstücke der Katasterparzelle 826/10032, Sektion A de Grevenmacher

Herr Pierre-Nicolas CRESPIN der Stadtplanungsabteilung gibt Erklärungen unter anderem, dass jetzt 2 Wohnungen geplant sind anstatt eines Einfamilienhauses.

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

10. Verträge und Konventionen

a) Konvention betreffend die Vereinbarung über die Freistellung von der Verpflichtung zur Einrichtung von Parkplätzen.

- a. Grevenmacher City.
Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.
- b. Partielle Rückerstattung CO3.
Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

b) Mietvertrag bezüglich des Gebäudes 13, „rue du Centenaire“.

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

c) Konvention Club Senior „Muselheem“.

Die Konvention wird zwischen dem Ministerium für Familie und Integration, der Association Doheem versuergt a.s.b.l. und den Gemeindeverwaltungen von Flaxweiler, Grevenmacher, Manternach, Mertert und Wormeldange geschlossen und definiert die Modalitäten der Zusammenarbeit im Rahmen der Tätigkeit eines regionalen Zentrums für Animation und Führung für ältere Menschen.

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

d) Konvention mit dem Ministerium für Bildung, Kinder und Jugend betreffend die finanzielle Beteiligung des Staates am Projekt der provisorischen Erweiterung der „Maison relais“.
Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

e) Friedhofskonzessionen.

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

11. Reprofilierung und Einbau von bituminösem Asphalt auf dem Landweg am Ort „Gehaansflouer“ in Grevenmacher: Zusätzlicher Kostenvoranschlag 26.500,-€

Am 26. Juli 2022 genehmigte der Gemeinderat den Kostenvoranschlag in Höhe von 114.000,-€ für die oben genannten Arbeiten.

In Anbetracht der Tatsache, dass das beste Angebot den Kostenvoranschlag um 14,2% übersteigt, muss der Gemeinderat einen zusätzlichen Kostenvoranschlag für die besagten Arbeiten genehmigen. Der zusätzliche Kostenvoranschlag beläuft sich auf 26.500,-€.

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

12. Haushaltsänderungen – Zusatzkredite

a) Artikel 3/242/612160/99001 „Participation au déficit de la Maison relais“: 36.000,-€.

b) Artikel 3/430/612200/99002 „Pavillon à vins – Bâtiment – travaux d’entretien“ 45.000,-€.

c) Artikel 3/520/612200/99002 „Canalisations – travaux d’entretien et de réparation du réseaux“: 50.000,-€.

d) Artikel 4/411/221313/22003 „Chemin rural Gehaansflouer“: 26.500,-€.

e) „Remboursement taxe compensatoire stationnement“: 25.000,-€.

f) Artikel 4/130/211000/99005 „PAP Pietert“: 15.000,-€.

Um den Haushaltsausgleich zu gewährleisten, wird der allgemeine Bonus des Haushalts 2023 um 197.500,-€ verringert.

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

13. Sozialamt – Stellungnahme zu den Beschlüssen der Jahre 2022 und 2023

Rätin Carine SAUER (CSV) gibt diesbezüglich Informationen. Unter anderem hat sich zwischen dem Jahr 2011 und dem Jahr 2023 die Zahl der Haushalte, die auf die Hilfe des Sozialamtes zurückgegriffen haben, verdoppelt. Auch die Anzahl des Personals hat sich in dieser Zeit auch verdoppelt.

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

14. Festsetzung des Steuerzusatzes für die Gewerbesteuer und des Grundsteuersatzes für das Haushaltsjahr 2024

a) Gewerbesteuer:	280%
b) Grundsteuer:	
A) (exploitations agricoles)	400%
B1) (constructions commerciales)	550%
B2) (constructions à usage mixte)	400%
B3) (constructions à autre usage)	250%
B4) (maisons unifamiliales, maison de rapport)	250%
B5) (immeubles non bâtis autres que les terrains à bâtir à des fins d’habitation)	400%
B6) (terrains à bâtir à des fins d’habitation)	600%

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

15. Beihilfe Tennis Club Grevenmacher: 300,-€

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

16. Gewährung einer Praktikantenbeihilfe

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

17. Informationen des Schöffenrates über die laufenden Projekte

Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) gibt folgende Informationen:

► Zwischenfall auf dem Campingplatz: Der Einsatz des Helikopters und des Rettungswagens erfolgte, weil ein Junge von einer Biene im Hals gestochen wurde.

► Zwischenfall auf dem Campingplatz: Ein Baum ist umgestürzt, obwohl der Zustand der Bäume jährlich überprüft wird. Diesbezüglich stellt sich die Frage, wie effektiv die Firma die Kontrolle durchgeführt hat, lässt Rat Claude WAGNER (DP) anmerken. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) weist darauf hin, dass der Zustand der Bäume nochmals kontrolliert wird.

- Posten als Beauftragte im CGDIS, SYVICOL und der „Commission des loyers“: Er fragt, ob jemand im Gemeinderat interessiert ist, sich für einen dieser Posten zu bewerben.

Betreffend den Posten im CGDIS kann Claude WAGNER (DP) sich wegen Amtsinkompatibilität nicht bewerben. Rätin Martine COGNIOUL-LOOS (CSV) wäre am Posten des Beauftragten im SYVICOL interessiert. In Bezug auf den Posten in der „Commission des loyers“ fragt Rätin Liane FELTEN (CSV) sich, ob Rätin Tess BURTON (LSAP) nicht daran interessiert wäre sich für diesen Posten zu bewerben. Diese wird sich diesbezüglich Gedanken machen und eine Rückmeldung geben. Die Vorschläge betreffend die Kandidaten müssen bis zum 2. Oktober 2023 beim Innenministerium eingereicht werden.

- Aufstellen von Wahlplakaten: In Bezug auf den Vorschlag aus der letzten Gemeinderatssitzung, eine Konvention zwischen den politischen Parteien abzuschließen betreffend die Bedingungen zum Aufstellen von Wahlplakaten entlang der Straßen, weist er darauf hin, dass viele Parteien sich diesem Vorschlag nicht anschließen werden. Es wurden bereits Anfragen zur Aufstellung von Wahlplakaten bezüglich der Parlamentswahlen im Oktober eingereicht. Er informiert, dass keine Genehmigungen für das Aufstellen von Wahlplakaten an den kommunalen Straßen erteilt werden. Rätin Liane FELTEN (CSV) erwähnt, dass man in Zukunft trotzdem versuchen sollte, die Parteien davon zu überzeugen, sich diesem Verzicht anzuschließen.

Schöffin Monique HERMES (CSV) gibt folgende Informationen:

- Ausstellung in der Kellerei Bernard-Massard vom 8-10. September 2023: In Zusammenarbeit mit dem „Comité des fêtes“ wird eine Fotoausstellung mit 3 Künstlern (Christian Lamy, Ludo Segers und Kateryna Mostova) stammend aus 3 verschiedenen Nationen stattfinden. Die Vernissage findet am Donnerstag, den 7. September 2023 statt.

Schöffe Marc KRIER (déi gréng) gibt folgende Informationen:

- Rufbus: Dieser wird in naher Zukunft durch einen Elektrobus ersetzt werden. Die Anzahl der Fahrten pro Monat schwankt zwischen 152-235. Die am häufigsten benutzten Strecken sind die zum Potaschberg, zur Copal, zum Zentrum von Grevenmacher, „Op Flohr“.

18. Fragen an den Schöffenrat

Rat Claude WAGNER (DP):

- Er bemerkt, dass hinter der Gemeinde, wo man ins Osburg-Haus gelangt, keine Mülltonne vorhanden ist. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) informiert, dass die Tendenz sein sollte, weniger Mülltonnen aufzustellen.
- Radweg: Die Schranken die auf dem Radweg aufgestellt wurden, sind gut platziert. Er erkundigt sich, ob es möglich wäre die Mülltonnen an dieser Stelle auf die andere Seite des Radweges zu verlegen. Herr Yves CHRISTEN vom technischen Dienst soll sich der Sache annehmen.

Rat Patrick FRIEDEN (DP):

- Er bemerkt, dass die Schranken auf dem Radweg auf Höhe des Schwimmbades gefährlich sind. Beim Überqueren der Straße auf Höhe der „Rue Kurzacht“ müssen die Fußgänger auf der Straße stehen bleiben, wenn ein Fahrrad auf dem Radweg vorbeifährt. Er erkundigt sich, ob es nicht angebracht sei die Schranken an eine andere Stelle zu verschieben. Herr Yves CHRISTEN vom technischen Dienst erklärt, dass man dafür Genehmigung der Straßenbauverwaltung erhalten wird.
- „Rue de Wecker“: Er erkundigt sich, ob bezüglich der Pläne, ein Termin zum Austausch mit den Bewohnern festgelegt wurde, beziehungsweise ob eine solche Versammlung vorgesehen sei. Für die „Rue de Wecker“ ist die Straßenbauverwaltung zuständig erklärt Bürgermeister Léon GLODEN und weist darauf hin, dass ein Termin zwischen der Straßenbauverwaltung und der Gemeindeverwaltung vorgesehen ist.

Rätin Claire SERTZNIG (DP):

- Betreffend die technischen Einrichtungen (Beamer, Mikrofon, Internet, usw.) - des Kulturhuef Bistros. Sie merkt an, dass bei einer Veranstaltung die technischen Einrichtungen im Bistro nicht funktionierten und fragt, ob diese veraltet seien. Des Weiteren erkundigt sie sich, ob Konzerte im Kulturhuef Bistro geplant sind. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) leitet die Frage an Rätin Liane FELTEN (CSV) weiter, welche das Amt der Präsidentin des Kulturhuefs ausübt. Diese weist vorerst darauf hin, dass solche Fragen den Verwaltungsrat des Kulturhuefs betrifft. Sie erklärt, dass sie die Information des Problems nicht erhalten hat, obwohl alle technischen Probleme vom Kulturhuef Bistro immer sofort an den Kulturhuef weitergeleitet werden und bemerkt, dass keine neue Installation geplant sei. Rätin Liane FELTEN (CSV) nimmt sich dieser Problematik an. Betreffend die Events, weist sie darauf hin, dass der Bau der gemeinsamen Belüftungsanlage (Bistro und Kino)

die Organisation von Konzerten im Kulturhuf Bis- tro erschwert und bemerkt, dass dieses Problem bekannt sei. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) bittet Rätin Liane FELTEN (CSV) diese Anfrage be- treffend das Problem der technischen Einheit zu überprüfen.

- ▶ Feste auf der „Kleen Moartplaz“: Im Zusammen- hang mit den vielen Festen, die dort stattfinden, weist sie darauf hin, dass eine Reihe von Perso- nen, aufgrund von den vorhandenen Baumwurzeln gestürzt sind. Sie erkundigt sich, ob es möglich wäre dort eine Theke oder Bänke aufzustellen oder etwas Ähnliches im Rahmen der Neugestal- tung des Platzes. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) weist darauf hin, dass auch die „Kleen Moartplaz“ in der Neugestaltung der „Moartplaz“ inbegriffen ist.

Rätin Tess BURTON (LSAP):

- ▶ Verzicht auf einen zusätzlichen Schulbeginn in der Früherziehung im Januar: Sie weist darauf hin, dass der Verzicht auf den zusätzlichen Schul- beginn den Einwohnern hätte mitgeteilt werden können. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) erklärt, dass der Verzicht auf den Wunsch der Schulverantwortlichen zurückzuführen ist. Rätin Tess BURTON (LSAP) erkundigt sich über den Grund. Frau Carole CLEMENS erklärt, dass es sich als schwierig erweist, Kinder im Laufe des Jahres in eine Gruppe, die sich seit September eingelebt hat, einzugliedern.
- ▶ Spielplatz „Am Pietert“: Sie möchte wissen, ob das für kleine Kinder nicht geeignete Kletterspiel weg ist und was damit vorgesehen ist. Herr Yves CHRISTEN vom technischen Dienst erklärt, dass dieses Kletterspiel „Op Flohr“ aufgestellt wird.
- ▶ Veranstaltungen im Kulturzentrum: Sie weist darauf hin, dass bereits Veranstaltungen geplant sind und fragt, ob es nicht an der Zeit wäre, dem Gemein- derat mehr Informationen zu geben. Bürgermeister Léon GLODEN lässt anmerken, dass er vorher schon erwähnt habe, dass der „City Manger“ Tom SCHARTZ in einer Sitzung am Ende des Jahres dies mitteilen wird.
- ▶ Städtepartnerschaft: Sie erkundigt sich, ob es definierte Ziele gibt, um eine Städtepartnerschaft anzustreben. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) meint es gäbe eine Charta, wo die Kriterien fest- gelegt sind.
- ▶ Mülltonnen: In Bezug auf die Ankündigung, weni- ger Mülltonnen zu verwenden, erkundigt sie sich bezüglich der Mülltrennung auf dem Spielplatz bei der Mosel und ob es schon eine Analyse dies- bezüglich gäbe. Schöffe Marc KRIER (déi gréng) erklärt, dass die Mülltrennung gut funktioniert

bis zum Zeitpunkt, wenn die erste Tonne voll ist. Danach greifen die Leute einfach auf die anderen Tonnen zurück.

Rat Metty SCHOLTES (LSAP):

- ▶ Baugerüst in der „Rue des Remparts“: Er lässt anmerken, dass kein Durchkommen für Personen mit Rollator möglich ist. Herr Yves CHRISTEN vom technischen Dienst erklärt, dass, wenn ein Durch- gang unter dem Baugerüst gewährleistet werden soll, das Baugerüst teilweise in der Straße aufge- stellt werden muss. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) möchte, dass in der Zulassung vermerkt wird, dass der Durchgang gewährleistet sein muss.

Rätin Carine SAUER (CSV):

- ▶ „Gängelchen“ zwischen der „Rue des Remparts“ und der „Rue Ste Catherine“: Sie erkundigt sich über die Möglichkeit dort einen Pfosten hinzuset- zen. Herr Yves CHRISTEN vom technischen Dienst verneint diese Frage.

Rätin Liane FELTEN (CSV):

- ▶ „Blind date with a book“: Sie informiert, dass das Projekt bis zum 20. September 2023 weiterläuft. Am 23. September 2023 soll die Scheckübergabe an den „Amicale Foyer Pietert“ erfolgen.

Présences

Léon Gloden ■ bourgmestre

Monique Hermes | Marc Krier ● échevins

Liane Felten | Claude Wagner | Tess Burton |
Patrick Frieden | Carine Sauer | Martine Cognioul-Loos |
Claire Sertznic | Metty Scholtes ◀ conseillers

25.07.2023

Rapport du conseil communal

Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) ouvre la séance en souhaitant la bienvenue aux membres du conseil communal, en accueillant le nouveau membre, Monsieur Metty SCHOLTES (LSAP) et en exprimant ses remerciements à Madame Lynn MANTZ qui représentait le parti LSAP au conseil communal précédent.

Point supplémentaire : Ladies Circle 5

L'association organise les 4 et 5 août 2023 la manifestation « Sun, Sand & Serve » dont les bénéfices seront versés pour la bonne cause. L'association a demandé au collège échevinal l'exonération de la cotisation de 75.-€ pour le « Spéilweenchen ». Le collège échevinal propose au conseil communal d'approuver une abrogation temporaire de la taxe afférente.

La conseillère Tess BURTON (LSAP) demande si d'autres associations ont déjà fait une telle demande. Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) répond par la négative.

Le conseiller Patrick FRIEDEN (DP) propose d'inclure au règlement la remise de la taxe en cas de versement intégral du bénéfice récolté.

L'abrogation temporaire du règlement-taxe est acceptée à l'unanimité par le conseil communal.










1. Tableau de préséance du Conseil communal

Le tableau de préséance du conseil communal est approuvé à l'unanimité.

2. Déclaration du collège échevinal

Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) donne des explications concernant la déclaration du collège échevinal :

Les priorités sont les suivantes :

-  ► L'achèvement de la construction du nouveau centre culturel avec un parking souterrain ;
-  ► L'aménagement de la gare routière et du « Schweinsmoart » ;
-  ► L'agrandissement de l'école fondamentale et de la Maison relais ;
-  ► L'aménagement de la Place du Marché ;
-  ► La 3e phase de la promenade de la Moselle (entre l'aire de jeux et les terrains de tennis) ;
-  ► Un nouvel atelier communal ;
-  ► La construction de logements ;
-  ► Le soutien financier pour une fusion des cabinets médicaux ;
-  ► Contre l'élargissement des réservoirs pétroliers dans le port de Mertert.

Vous pouvez trouver les détails la déclaration du conseil communal sur le site de l'administration communale de Grevenmacher : www.grevenmacher.lu.

Le conseiller Claude WAGNER (DP) émet au nom du parti DP l'avis suivant au sujet de la déclaration du collège échevinal :

Chaque parti a élaboré son programme en fonction de sa vision de l'avenir de la Ville de Grevenmacher, qui aborde des thèmes communs à tous les partis et identiques.

Le parti DP constate tout d'abord que la déclaration du collège échevinal représente une copie du programme du parti CSV avec seulement quelques points du programme du partenaire junior « déi gréng ». De nombreux thèmes sont abordés, mais les concepts concrets font défaut.

En examinant la déclaration du collège échevinal, le parti DP estime que certains points méritent d'être soutenus, d'autres moins, et qu'il manque toute une série de points.

Voici quelques remarques qui méritent d'être mentionnées :

• **Engagement pour un pont au-dessus du port ralliant l'autoroute A1 :**

Cela mérite d'être soutenu en vue de la réduction du trafic dans la Ville de Grevenmacher. Toutefois, cela ne relève pas de la compétence de l'administration communale. Il ne faut pas aborder dans le programme électoral des thèmes qui ne relèvent pas des compétences de la commune. Le parti DP attend avec impatience ce bilan.

Elaboration de solutions possibles concernant une meilleure fluidité du trafic au rond-point « Kummert » : Ce problème n'est pas nouveau et le parti DP se demande pourquoi ce problème n'a pas été abordé plus tôt par la « majorité CSV/déi gréng » en fonction depuis 12 ans. Pourquoi aborder ce problème seulement à ce stade ? Quelles sont les solutions concrètes ? Sur ce point également, le parti DP attend avec impatience le bilan.

• **Auberge de jeunesse :**

En ce qui concerne l'auberge de jeunesse, le parti DP espère qu'il s'agit d'un concept global en collaboration avec le camping, la piscine et le « Kulturhuef ». Il faut en tout cas éviter de construire une auberge de jeunesse uniquement pour en posséder une. Ce concept doit être planifié en accord avec les autres auberges de jeunesse de l'Est, d'Echternach et de Remerschen, et bien entendu à long terme.

• **Le centre culturel :**

Le parti DP est bien entendu favorable à l'extension du centre culturel. Toutefois, il lui manque les idées concrètes en ce qui concerne les manifestations. Quelles manifestations utiles doivent être organisées à l'avenir dans ce bâtiment ? Il est grand temps que le « City Manager » présente des plans intéressants.

• **Les finances :**

La déclaration du collège échevinal ne fait aucune référence aux finances concernant la réalisation de ces projets. Est-ce que le financement pour ces projets est garanti ? Le parti DP attendra ce bilan. De plus, les taxes communales qui seront imposées aux citoyens, ne sont pas mentionnées.

Pour terminer, quelques mots concernant le respect.

À la fin de la législature précédente, tous les membres présents autour de cette table ont été remerciés de leur bonne collaboration et leur fair-play tout au long de la période, un remerciement qui fait partie intégrante de l'estime et du respect.

Malheureusement, le soir des élections, ce respect a rapidement disparu.

Quelques membres autour de cette table ont gagné davantage de voix. On aurait pu s'attendre à ce que le discours avec ces derniers aurait dû être entamé. Le parti DP a pu constater que les partis « CSV » et « déi gréng » ont signé, exactement 14 minutes après l'officialisation des résultats, un accord de coalition. Le parti DP se pose la question comment interpréter un merci à l'avenir. La position du parti est celle d'attendre les résultats des élections, puis d'interpréter la volonté des électeurs avant de parler de coalition ! Un dernier point concerne une rumeur concernant une coalition à 3 le soir des élections. Comment aurait-on pu obtenir une coalition à 3 en 14 minutes, alors qu'un de ces partis avait déjà signé avec le parti CSV ? Il s'agit donc que d'une rumeur et ne provient certainement pas des rangs du parti DP.

Le conseiller Claude WAGNER le remercie sincèrement de l'avoir écouté.

La conseillère Tess BURTON (LSAP) prend position comme suit :

Au nom du parti LSAP, elle remercie les électeurs qui ont permis au parti de continuer à siéger avec deux membres au sein du conseil communal.

Avant de prendre position sur la déclaration du collège échevinal, le parti LSAP souhaite évoquer la constellation du collège échevinal.

Le 11 juin 2023, des élections communales ont eu lieu, les citoyens de Grevenmacher ont voté et le résultat de ces élections permettent le constat suivant :

- 5 partis se sont présentés ;
- 3 partis ont perdu des voix (%) ;
- Le parti LSAP est le seul parti représenté au conseil communal à avoir progressé en voix ;
- La répartition des sièges est restée identique ;

- Les « têtes de liste » ont toutes progressé en voix, à l'exception du candidat du parti « déi gréng ».

Pour interpréter les résultats électoraux, il convient de faire un bref retour sur les élections précédentes :

	2023	2017	2011
CSV	38,9%	42,08%	36,96%
DP	24,3%	25,78%	27,71%
LSAP	19,1%	18,64%	16,11%
déi gréng	10,1%	13,15%	19,21%
Piraten	7,6%	-	-

Lors des trois dernières élections, le parti LSAP a gagné des voix.

L'interprétation de la volonté des électeurs de la part du parti LSAP aurait été que le parti le plus fort, le parti CSV, mène au moins des discussions avec le parti LSAP.

La population devrait être en connaissance du déroulement d'une soirée électorale. Après les élections communales de 2017, le même scénario s'était déjà produit. Dix minutes après la mise en ligne des résultats, elle a reçu un appel du bourgmestre Léon GLODEN (CSV), qui lui a annoncé que la coalition actuelle serait reconduite.

Pour le parti LSAP incompréhensible, car avant les élections communales, le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) soulignait toujours que tous les partis s'entendaient bien au sein du conseil communal.

Comme en 2017, le parti CSV forme une coalition avec le perdant, le parti « déi gréng ».

A cela s'ajoute, comme l'a déjà mentionné le parti DP, le fait que la coalition actuelle n'atteint plus les 50% des voix des électeurs.

Pour le parti LSAP, le collège échevinal actuel ne correspond pas à la volonté des électeurs et, pour cette raison, le parti LSAP ne soutient pas la déclaration du collège échevinal.

Un coup d'œil sur la déclaration du collège échevinal montre qu'il s'agit d'une copie conforme du programme électoral du parti CSV. Le parti « déi gréng » n'a pu compléter la déclaration du collège échevinal qu'avec 5 idées propres.

• Infrastructures scolaires :

Le parti LSAP se réjouit que le collège échevinal actuel ait enfin reconnu l'urgence de développer les infrastructures scolaires et la Maison relais, et que cela constitue désormais une priorité. Cela fait des années que le parti LSAP a attiré l'attention sur le problème du manque de place au sein de la Maison relais. A l'époque, rien n'avait été entrepris.

Cependant, rien n'est mentionné au sujet de l'extension des infrastructures sportives sur le nouveau campus scolaire. C'est pourquoi le parti LSAP souhaite savoir ce qui est prévu à cet endroit. Les enfants pourront-ils à l'avenir faire du sport à l'école ou devront-ils continuer à se rendre au hall sportif « Op Flohr » ?

En outre, il n'est pas non plus précisé si les enfants de moins de 3 ans pourront à l'avenir être pris en charge à la Maison relais, mais il est question d'une « Bëschcrèche » et ici, le parti aimerait savoir à quel endroit celle-ci est prévue et quand elle sera aménagée au cours des 6 prochaines années.

Dans la déclaration du collège échevinal, il est indiqué que des activités de vacances doivent être proposées aux enfants. A ce stade, le parti LSAP souhaite toutefois rappeler que cela figurait déjà dans la dernière déclaration du collège échevinal de 2017, mais qu'à la connaissance du parti, aucune activité n'a été proposée au cours des 5 dernières années. Il est à espérer qu'une offre pour les enfants sera disponible l'été prochain.

• La construction de logements :

Au sujet de ce thème, seulement 5 points sont énumérés, dont 2 points (les deux PAP) ne se réaliseront qu'à long terme. Pour le parti LSAP, des initiatives concrètes issues du « Programme d'action local logement » font défaut afin de lutter contre la pénurie de logements. De même, le « Pacte logement 2.0 » n'est pas cité, prévoyant la création de logements.

Le parti LSAP regrette l'absence de projets concrets dans le centre de Grevenmacher concernant la création de logements, dans lesquels la commune serait elle-même maître d'ouvrage. Le parti tient à rappeler qu'il est important de créer des logements pour les cas d'urgence, afin que la commune ait la possibilité, par exemple en cas d'incendie, de fournir à court terme un logement aux personnes en détresse. La commune n'en dispose pas actuellement.

Le parti LSAP est également d'avis qu'il aurait été important de créer un point de contact au sein de l'administration communale afin d'aider les gens à trouver un logement.

• Mobilité / transport :

Le parti LSAP se réjouit que l'initiative ait été prise de calmer la circulation à différents endroits. Il manque toutefois une solution quant au problème de stationnement « Op Flohr ».

On ne peut pas non plus s'imaginer le réaménagement de la bretelle d'accès et de sortie de l'autoroute A1 vers le Potaschberg ; c'est pourquoi le parti LSAP souhaite demander ce qui est prévu à cet endroit. S'agit-il de terrains appartenant à la commune ou à l'État ?

- **Economie :**

Le parti LSAP trouve regrettable que, hormis la promotion de pop-up stores communaux, aucune initiative concrète n'est prévue pour le commerce local, notamment dans la zone piétonne. Il s'ajoute que le sujet concernant les pop-ups stores n'est pas nouveau, on le voit dans d'autres communes. Le parti LSAP se demande pourquoi cela n'a pas déjà été réalisé à Grevenmacher, car depuis 3 ans il y a déjà un « City Manager », et cela fait également partie de sa description des tâches.

D'ailleurs, le parti LSAP avait proposé dans son programme électoral la création d'une commission pour la promotion et le développement de l'économie locale, comme cela existe déjà dans d'autres communes. Des idées intéressantes auraient certainement vu le jour et auraient fait du bien au commerce local.

- **Culture :**

Sous le volet de la culture, on trouve l'achèvement du centre culturel, mais rien n'est dit au sujet du programme et des offres culturelles qui y seront proposées à l'avenir.

- **Sport :**

Le parti LSAP se réjouit de l'embauche d'un coordinateur sportif. Le parti LSAP avait également inclus ce point dans son programme, mais aurait élargi les tâches de manière à ce qu'il s'occupe également de la jeunesse, en remplissant les deux fonctions.

Le parti LSAP souhaite également savoir si le local séparé pour l'« Airtramp » sera prévu « Op Flohr » ou à l'école.

- **Généralités :**

Concernant le dernier point de la déclaration du collège échevinal, qui prévoit une sensibilisation aux produits « Fairtrade ». Le parti LSAP voudrait proposer que les produits bio locaux et régionaux soient également promus.

La conseillère Tess BURTON (LSAP) explique qu'elle a repris seulement certains points et qu'il serait trop long d'aborder tous les points manquants dans la déclaration du collège échevinal.

Elle souhaite encore mettre l'accent sur un point du programme du LSAP.

La déclaration du collège échevinal n'est pas seulement mise en œuvre par trois personnes, mais par toute une équipe de collaborateurs. C'est pourquoi le parti LSAP souhaite attirer l'attention sur le dernier point de son programme électoral :

Pour qu'une administration communale puisse offrir un bon service à ses citoyens et citoyennes, elle a besoin de collaborateurs motivés. Il est donc impor-

tant qu'un échange régulier ait lieu avec le personnel, afin que ces derniers, pour le bien des habitants, accomplissent leur travail avec plaisir.

La conseillère Liane FELTEN (CSV) reste la porte-parole du groupe parlementaire du parti CSV. Elle salue surtout la continuité qui est prévue.

La conseillère Carine SAUER (CSV) se rallie à ce point et se réjouit que les projets existants puissent être poursuivis.

La conseillère Martine COGNIOUL-LOOS (CSV) se rallie à ces propos et souligne en outre la bonne collaboration a toujours existé.

L'échevine Monique HERMES (CSV) fait remarquer que des éléments du parti « déi gréng » sont bien présents dans la déclaration du collège échevinal. Elle est toujours très motivée et soutient pleinement cette déclaration du collège échevinal.

L'échevin Marc KRIER (déi gréng), souligne la bonne collaboration qui existe déjà depuis 12 ans, ainsi que la continuité au sein du collège échevinal et du conseil communal. En outre, il signale que de nombreux aspects de la politique du parti « déi gréng » figurent dans la déclaration du collège échevinal.

Pour conclure, le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) fait remarquer que le parti CSV dispose de la majorité des sièges avec le parti « déi gréng ». Le bourgmestre dispose également d'informations selon lesquelles des discussions auraient eu lieu derrière le dos du parti CSV afin de former une éventuelle coalition contre la CSV. En outre, il rappelle aux partis DP et LSAP leur manière d'avoir conclu une coalition au niveau national. Le parti LSAP a toujours critiqué les finances et le nouveau centre culturel. Concernant la planification des événements prévus au centre culturel, il fait remarquer qu'il a déjà mentionné que le « City Manager » les présentera à la fin de l'année. Etant donné que la situation financière est bonne, il n'est pas nécessaire d'y faire référence dans la déclaration du collège échevinal. Il ne sera probablement pas nécessaire de recourir à l'ensemble de l'emprunt prévu. L'administration communale dispose de 8 millions de liquidités sur ses comptes. En ce qui concerne le « Pacte logement », il faut mentionner que la commune dispose d'un conseiller. En ce qui concerne la bretelle d'accès / de sortie de l'autoroute A1, un rendez-vous a déjà été demandé à plusieurs reprises auprès du gouvernement et de l'Administration des Ponts & Chaussées. Malheureusement, il n'y a pas eu de réponse jusqu'à présent. Par ailleurs, les remarques faites à l'égard du « City Manager » ne sont pas pertinentes.

La déclaration du collège échevinal est approuvée par 6 voix (CSV, déi gréng) contre 5 voix (DP, LSAP).

3. Nouveau règlement d'ordre intérieur du Conseil communal

Les membres du conseil communal ont reçu au préalable le nouveau règlement d'ordre intérieur du conseil communal. La secrétaire communale rappelle que la commission d'intégration, ainsi que la commission scolaire, sont réglementées et prévues par la loi.

Pour la commission d'intégration, l'appel à candidature sera publié dans les prochains jours.

Le conseiller Claude WAGNER (DP) propose de diffuser en direct les séances du conseil communal afin d'obtenir plus de transparence. Le discours de la conseillère Liane FELTEN (CSV) dans le cadre du projet « Blind date with a book » a également été diffusé en streaming. Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) est d'accord pour discuter cette proposition. La conseillère Tess BURTON (LSAP) soutient la proposition du conseiller Claude WAGNER (DP). La publication du bulletin communal se fait souvent quelques mois après la réunion du conseil communal, de sorte que la population n'est pas informée en temps réel. En outre, elle se réjouit que le bulletin communal soit publié en plusieurs langues. Son parti est d'avis que les publications sur Facebook et sur l'application CityApp devraient également être faites en plusieurs langues. L'application pourrait également être mentionnée à l'article 15 du règlement d'ordre intérieur. Dans ce contexte, elle souhaite demander quand les communications via l'application seront faites dans une deuxième langue, car actuellement elles ne sont disponibles qu'en français.

En ce qui concerne l'article 17 « Commissions consultatives » du nouveau règlement d'ordre intérieur, elle fait remarquer que le parti LSAP a proposé dans son programme électoral la création d'autres commissions :

- une commission du logement ;
- une commission du tourisme ;
- une commission de la sécurité et de la prévention ;
- une commission pour la promotion et le développement de l'économie locale.

De nombreuses bonnes idées ou prises de position de commissions auraient pu voir le jour et qui auraient certainement constitué un enrichissement.

Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) explique que le point concernant l'application sera intégré dans le règlement d'ordre intérieur du conseil communal.

Le règlement d'ordre intérieur est adopté à l'unanimité par le conseil communal.

4. Composition des commissions consultatives communales

Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) énumère les commissions communales consultatives :

- la commission d'intégration ;
- la commission scolaire ;
- la commission des sports et des loisirs ;
- la commission des jeunes ;
- la commission des finances ;
- la commission des questions sociales et du 3e âge ;
- la commission de la circulation et de la mobilité ;
- la commission de jumelage ;
- la commission forestière, de l'environnement et du développement durable ;
- la commission des bâtisses et de l'aménagement du territoire ;
- la commission d'accompagnement de l'ERMG ;
- la commission de la famille et de l'inclusion ;
- la commission culturelle.

Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) informe que la « commission de surveillance de l'ERMG » n'est plus prévue par la loi. Après échange avec les responsables de l'école de musique, il a été décidé de maintenir une commission qui se voit confier d'autres missions. La composition de cette commission d'accompagnement de l'École de musique régionale sera la suivante :

- 5 représentants de Grevenmacher ;
- 1 représentant par commune conventionnée.

En ce qui concerne le jumelage avec la Ville d'Aubière (F), le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) explique que les relations sont au plus bas et qu'il est envisagé de trouver un nouveau partenariat. Cette question sera abordée avec la nouvelle commission de jumelage.

La conseillère Tess BURTON (LSAP) se réjouit de l'élargissement de la commission des sports à l'aspect des loisirs, ainsi de la création d'une commission de la famille.

En ce qui concerne le logement, le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) explique que cette thématique peut également être abordée au sein de la commission des bâtisses et de l'aménagement du territoire.

Approuvée à l'unanimité par le conseil communal.

5. Fixation du cadre de la commission scolaire

En ce qui concerne la commission scolaire, la secrétaire communale Carine MAJERUS explique que la composition sera la suivante :

- 2 représentants des parents d'élèves de l'école ;
- 2 représentants du personnel de l'école ;
- 4 représentants qui seront désignés par le conseil communal.

La conseillère Tess BURTON (LSAP) informe que son parti est intéressé d'obtenir un représentant au sein de la commission scolaire. Dans ce contexte, le conseiller Claude WAGNER (DP) fait également part de l'intérêt de son parti. Il indique que son parti a participé de manière constructive au groupe de travail sur le développement des infrastructures scolaires. Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) explique que la commission scolaire s'occupe de l'organisation scolaire et que le groupe de travail concerné restera en place. Par ailleurs, il informe qu'il sera difficile d'intégrer plus d'un représentant des partis d'opposition au sein de la commission scolaire.

Approuvée à l'unanimité par le conseil communal.

6. Désignation des représentants dans les différentes organisations, dans lesquelles la commune est représentée pour la période de 2023-2029

a) SIAEG – Syndicat intercommunal pour la création, l'aménagement, la promotion et l'exploitation d'une zone d'activités économiques à caractère régional dans le canton de Grevenmacher :

Monsieur Léon GLODEN (CSV) et Madame Liane FELTEN (CSV) sont désignés comme délégués du SIAEG avec 6 voix contre 5.

b) SICEC – Syndicat intercommunal pour la construction et l'exploitation d'un crématoire :

Madame Carine SAUER (CSV) est désignée avec 6 voix contre 5 comme déléguée du SICEC.

c) SIDERE - Syndicat intercommunal pour la distribution d'eau dans la région de l'est :

Monsieur Marc KRIER (déi gréng) est désigné avec 6 voix contre 5 comme délégué au SIDERE.

d) SIGI – Syndicat intercommunal de gestion informatique :

Madame Liane FELTEN (CSV) est désignée avec 6 voix contre 5 comme déléguée au SIGI.

e) SIGRE - Syndicat intercommunal pour la collecte, l'évacuation et l'élimination des ordures provenant de la région de Grevenmacher, Remich et Echternach :

Monsieur Marc KRIER (déi gréng) est désigné avec 6 voix contre 5 comme délégué au SIGRE.

f) SITEG - Syndicat intercommunal des communes de Betzdorf, Grevenmacher et Mertert pour la construction, l'entretien et l'exploitation d'un hall de tennis à caractère régional dans le canton de Grevenmacher :

Le conseil communal désigne avec 6 voix contre 5 Monsieur Léon GLODEN (CSV), Monsieur Marc KRIER (déi gréng), Madame Liane FELTEN (CSV) et Madame Martine COGNIOUL-LOOS (CSV) comme délégués au SITEG.

g) SIDEST – Syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires de l'Est :

Monsieur Léon GLODEN (CSV) est désigné avec 6 voix contre 5 comme délégué au SIDEST.

h) SIAS – Syndicat intercommunal à vocation multiple.

Monsieur Marc KRIER (déi gréng) est désigné avec 6 voix contre 5 comme délégué au SIAS.

i) CRIAJ – Plate-forme du Centre de Rencontre, d'Information et d'Animation pour Jeunes :

Madame Martine COGNIOUL-LOOS (CSV) et Madame Carine SAUER (CSV) sont désignées avec 6 voix contre 5 comme représentantes au CRIAJ.

j) Leader + :

Madame Carine SAUER (CSV) est désignée avec 6 voix contre 5 comme représentante effective au Leader +. Monsieur Marc KRIER (déi gréng) est désigné avec 6 voix contre 5 comme représentant suppléant au Leader +.

k) CREOS :

Monsieur Marc KRIER (déi gréng) est désigné avec 6 voix contre 5 comme représentant au CREOS.

l) Entente touristique de la Moselle Luxembourgeoise :

Monsieur Léon GLODEN (CSV) est désigné avec 6 voix contre 5 comme délégué effectif à l'Entente touristique de la Moselle Luxembourgeoise. Le conseil communal désigne avec 6 voix contre 5 Madame Monique HERMES (CSV) comme déléguée suppléante.

m) ORT – Office Régional du Tourisme :

Madame Liane FELTEN (CSV) est désignée avec 6 voix contre 5 comme déléguée à l'ORT. Madame Carine SAUER (CSV) est désignée avec 6 voix contre 5 comme déléguée suppléante.

n) Sécurité Routière :

Monsieur Marc KRIER (déi gréng) est désigné avec 6 voix contre 5 comme représentant à la Sécurité routière.

o) SITG - Syndicat d'Initiative et de Tourisme Grevenmacher :

Madame Monique HERMES (CSV) est désignée avec 6 voix contre 5 comme représentante au SITG.

p) Transports publics :

Monsieur Marc KRIER (déi gréng) est désigné avec 6 voix contre 5 comme délégué aux Transports publics. Madame Carine SAUER (CSV) est désignée avec 6 voix contre 5 comme déléguée suppléante.

q) CIGR - Centre d'initiative et de gestion régional – canton de Grevenmacher :

Madame Carine SAUER (CSV) est désignée avec 6 voix contre 5 comme représentante au CIGR.

r) Club Senior Muselheem

Madame Carine SAUER (CSV) est désignée avec 6 voix contre 5 comme représentante au « Club Senior Muselheem ».

s) Mec asbl Super Senior.

Madame Carine SAUER (CSV) est désignée avec 6 voix contre 5 comme représentante au « Mec asbl Super Senior ».

t) HPPA – Commission de surveillance du Home pour personnes âgées :

Madame Monique HERMES (CSV) est désignée avec 6 voix contre 5 comme représentante effective au HPPA. Madame Martine COGNIOUL-LOOS (CSV) est désignée avec 6 voix contre 5 comme représentante suppléante.

u) Partenariat de cours d'eau Syr :

Monsieur Marc KRIER (déi gréng) est désigné avec 6 voix contre 5 comme représentant au Partenariat de cours d'eau Syr.

v) Ecole des Parents « Janusz Korczak » :

Madame Liane FELTEN (CSV) est désignée avec 6 voix contre 5 comme représentante à l'Ecole des Parents.

w) COPIL :

Monsieur Marc KRIER (déi gréng) est désigné avec 6 voix contre 5 comme représentant au COPIL.

7. Supplément d'heures de congé politique à partager entre un ou plusieurs conseillers

La secrétaire communale Carine MAJERUS explique que suite au règlement grand-ducal du 6 janvier 2023, la répartition des 9 heures supplémentaires du congé politique relève désormais de la compétence du conseil communal et ne se fait plus en fonction de l'appartenance à un syndicat de communes.

Les 9 heures sont réparties comme suit :

- 5 heures sont accordées à l'échevin Marc KRIER.
- 4 heures sont accordées à la conseillère Liane FELTEN.

Approuvé à l'unanimité par le conseil communal.

8. PAP « rue des Jardins » : Adoption du projet et de la convention d'exécution

Monsieur Pierre-Nicolas CRESPIEN du service urbanisme explique que le permis de construire sera exécuté en parallèle avec le projet d'exécution.

Le conseiller Claude WAGNER (DP) demande s'il s'agit d'une procédure spéciale. Monsieur Pierre-Nicolas CRESPIEN répond négativement à cette question.

Le projet ainsi que la convention de mise en œuvre sont adoptés à l'unanimité par le conseil communal.

9. Lotissement en 2 lots de la parcelle cadastrale 826/10032, section A de Grevenmacher

Monsieur Pierre-Nicolas CRESPIEN du service urbanisme donne des explications notamment sur le fait que 2 appartements sont prévus au lieu d'une maison unifamiliale.

Approuvé à l'unanimité par le conseil communal.

10. Contrats et conventions

a) Convention portant libération de l'obligation d'aménagement d'emplacements de stationnement.

– a. Grevenmacher City.

Approuvée à l'unanimité par le conseil communal.

– b. Remboursement partiel CO3.

Approuvé à l'unanimité par le conseil communal.

b) Contrat de bail portant sur un immeuble sis à 13, rue du Centenaire.

Approuvé à l'unanimité par le conseil communal.

c) Convention Club Senior « Muselheem ».

La convention est conclue entre le Ministère de la Famille et de l'Intégration, l'Association Doheem versuergt a.s.b.l. et les administrations communales de Flaxweiler, Grevenmacher, Manternach, Mertert et Wormeldange, et définit les modalités de coopération dans le cadre de l'activité d'un centre régional d'animation et de guidance pour personnes âgées.

Approuvée à l'unanimité par le conseil communal.

d) Convention avec le Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, portant sur la participation financière de l'Etat au projet d'extension provisoire de la maison relais.

Approuvée à l'unanimité par le conseil communal.

e) Concessions cimetière.

Approuvées à l'unanimité par le conseil communal.

11. Reprofilage et mise en œuvre d'enrobés bitumineux sur le chemin rural au lieu-dit « Gehaansflouer » à Grevenmacher : Devis supplémentaire 26.500.-€

En date du 26 juillet 2022, le conseil communal a approuvé le devis au montant de 114.000.-€ concernant les travaux susmentionnés.

Compte tenu du fait que la meilleure offre dépasse le devis de 14,2%, le conseil communal doit approuver un devis supplémentaire pour les travaux en question. Le devis supplémentaire s'élève à 26.500.-€.

Approuvé à l'unanimité par le conseil communal.

12. Modifications budgétaires – crédits supplémentaires

- a) Article 3/242/612160/99001 « Participation au déficit de la Maison relais » : 36.000.-€.
- b) Article 3/430/612200/99002 « Pavillon à vins – Bâtiment – travaux d'entretien » 45.000.-€.
- c) Article 3/520/612200/99002 « Canalisations – travaux d'entretien et de réparation du réseaux : 50.000.-€.
- d) Article 4/411/221313/22003 « Chemin rural Gehaansflouer » : 26.500.-€.
- e) Remboursement taxe compensatoire stationnement : 25.000.€.
- f) Article 4/130/211000/99005 « PAP Pietert » : 15.000.-€.

Afin de garantir l'équilibre budgétaire, le bonus général du budget 2023 sera diminué de 197.500.-€.

Approuvées à l'unanimité par le conseil communal.

13. Office social commun – Avis sur les délibérations de l'année 2022 et 2023

La conseillère Carine SAUER (CSV) donne des informations à ce sujet. Entre autres, entre 2011 et 2023, le nombre de ménages qui ont eu recours à l'aide de l'Office social a doublé. Le nombre du personnel a aussi doublé durant cette période.

Approuvé à l'unanimité par le conseil communal.

14. Fixation du taux de l'impôt commercial et des taux de l'impôt foncier pour l'exercice 2024

- a) Impôt commercial : 280%
- b) Impôt foncier :
- A) (exploitations agricoles) 400%
 - B1) (constructions commerciales) 550%
 - B2) (constructions à usage mixte) 400%
 - B3) (constructions à autre usage) 250%
 - B4) (maisons unifamiliales, maison de rapport) 250%
 - B5) (immeubles non bâtis autres que les terrains à bâtir à des fins d'habitation) 400%
 - B6) (terrains à bâtir à des fins d'habitation) 600%

Approuvées à l'unanimité par le conseil communal.

15. Subside Tennis Club Grevenmacher : 300.-€

Approuvé à l'unanimité par le conseil communal.

16. Allocation d'une indemnité de stage

Approuvée à l'unanimité par le conseil communal.

17. Informations par le collège échevinal sur les dossiers en cours

Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) donne les informations suivantes :

- Incident survenu au camping : l'intervention de l'hélicoptère et de l'ambulance a eu lieu parce qu'un garçon a été piqué au cou par une guêpe.
- Incident survenu sur le terrain du camping : un arbre est tombé alors que l'état des arbres est contrôlé chaque année. A ce sujet, le conseiller Claude WAGNER (DP) fait remarquer que l'on peut se poser de questions quant à l'efficacité de ce contrôle par la société. Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) explique que l'état des arbres sera à nouveau contrôlé.

- Postes de chargés de mission auprès du CGDIS, du SYVICOL et à la Commission des loyers : il demande si quelqu'un au sein du conseil communal est intéressé pour se porter candidat à l'un de ces postes.

Concernant le poste auprès du CGDIS, Claude WAGNER (DP) ne peut pas postuler pour cause d'incompatibilité de fonction. La conseillère Martine COGNIOUL-LOOS (CSV) serait intéressée par le poste de chargé de mission auprès du SYVICOL. En ce qui concerne le poste à la Commission des loyers, la conseillère Liane FELTEN (CSV) se demande si la conseillère Tess BURTON (LSAP) ne serait pas intéressée à se porter candidate à ce poste. Celle-ci réfléchira à cette question et don-

nera une réponse. Les propositions concernant les candidatures doivent être envoyées au Ministère de l'Intérieur pour au plus tard le 2 octobre 2023.

- Installation d'affiches électorales : En ce qui concerne la proposition, faite lors de la dernière réunion du conseil communal, de conclure une convention entre les partis politiques concernant les conditions d'installation des affiches électorales, il indique que de nombreux partis n'adhéreront pas à cette proposition. Des demandes ont déjà été déposées pour mise en place d'affiches électorales en vue des élections parlementaires d'octobre. Il informe qu'aucune autorisation ne sera accordée pour la pose d'affiches électorales sur la voirie communale. La conseillère Liane FELTEN (CSV) mentionne qu'il faudrait quand même essayer à l'avenir de convaincre les partis de s'y rallier.

L'échevine Monique HERMES (CSV) donne les informations suivantes :

- Exposition aux Caves Bernard-Massard du 8 au 10 septembre 2023 : En collaboration avec le « Comité des Fêtes », une exposition de photos sera organisée avec 3 artistes (Christian Lamy, Ludo Segers et Kateryna Mostova) issus de 3 nations différentes. Le vernissage aura lieu le jeudi 7 septembre 2023.

L'échevin Marc KRIER (déi gréng) donne les informations suivantes :

- « Rufbus » : il sera remplacé prochainement par un bus électrique. Le nombre de trajets par mois varie entre 152-235. Les trajets les plus fréquentés sont ceux vers le Potaschberg, vers le Copal, vers le centre-ville de Grevenmacher, « Op Flohr ».

18. Questions au collège échevinal

Le conseiller Claude WAGNER (DP) :

- Il fait remarquer qu'il n'y a pas de poubelle derrière la commune, là où l'on accède à la Maison d'Osbourg. Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) informe que la tendance devrait être de mettre moins de poubelles à disposition.
- Piste cyclable : les barrières qui ont été installées sur la piste cyclable sont bien placées. Il demande s'il était possible de déplacer les poubelles à cet endroit de l'autre côté de la piste cyclable. Monsieur Yves CHRISTEN du service technique se chargera de cette proposition.

Le conseiller Patrick FRIEDEN (DP) :

- Il fait remarquer que les barrières sur la piste cyclable à la hauteur de la piscine sont dangereuses.

En traversant la rue à la hauteur de la rue «Kurzacht», les piétons doivent s'arrêter sur la route lorsqu'un vélo passe sur la piste cyclable. Il demande s'il n'était pas opportun de déplacer les barrières à un autre endroit. Monsieur Yves CHRISTEN du service technique explique qu'on n'obtiendra pas l'autorisation de l'Administration des Ponts & Chaussées.

- Rue de Wecker : il demande si une date d'échange avec les habitants a été fixée concernant les plans, respectivement si une telle réunion est prévue. Pour la rue de Wecker, c'est l'Administration des Ponts & Chaussées qui est compétente, explique le bourgmestre Léon GLODEN (CSV), et fait remarquer qu'un rendez-vous est prévu entre l'Administration des Ponts & Chaussées et l'administration communale.

La conseillère Claire SERTZNIG (DP) :

- Concernant les installations techniques (vidéoprojecteur, microphone, Internet, etc.) du « Kulturhuef Bistro » : elle remarque que lors d'une manifestation, les installations techniques du bistro n'ont pas fonctionné et demande si elles sont obsolètes. Elle demande également si des concerts sont prévus au « Kulturhuef Bistro ». Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) transmet la question à la conseillère Liane FELTEN (CSV), qui exerce la fonction de présidente du « Kulturhuef ». Celle-ci indique tout d'abord que de telles questions concernent le conseil d'administration du « Kulturhuef ».
- Elle explique qu'elle n'a pas été au courant du problème, bien que tous les problèmes techniques du « Kulturhuef Bistro » soient toujours immédiatement transmis au « Kulturhuef » et remarque qu'aucune nouvelle installation n'est prévue. La conseillère Liane FELTEN (CSV) s'occupera de ce problème. Concernant les événements, elle signale que la construction du système de ventilation commun (bistro et cinéma) rend difficile l'organisation de concerts au « Kulturhuef Bistro » et fait remarquer que ce problème est connu. Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) demande à la conseillère Liane FELTEN (CSV) d'examiner cette question concernant le problème de l'unité technique.
- Fêtes sur la « Kleen Moartplaz » : Dans le cadre des nombreuses fêtes qui s'y déroulent, elle signale que certaines personnes sont tombées à cause des racines des arbres. Elle demande d'y faire installer un comptoir ou des bancs ou de prévoir quelque chose de similaire dans le cadre du réaménagement de la place. Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) fait remarquer que la « Kleen Moartplaz » est également incluse dans le réaménagement de la « Moartplaz ».

La conseillère Tess BURTON (LSAP) :

► Renonciation à une rentrée scolaire supplémentaire pour l'éducation précoce en janvier : elle fait remarquer que la renonciation à une rentrée scolaire supplémentaire aurait pu être communiquée aux habitants. Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) explique que cette renonciation est due à la demande des responsables de l'école. La conseillère Tess BURTON (LSAP) voudrait en connaître la raison. Madame Carole CLEMENS explique qu'il s'avère difficile d'intégrer des enfants en cours d'année dans un groupe qui a pris ses marques depuis septembre.

► Aire de jeux « Am Pietert » : elle souhaite savoir si le jeu d'escalade, qui n'est pas adapté aux jeunes enfants a été enlevé et qu'est-ce qui est prévu de faire avec celui-ci. Monsieur Yves CHRISTEN du service technique explique que ce jeu d'escalade sera installé « Op Flohr ».

► Manifestations au centre culturel : elle fait remarquer que des manifestations sont déjà prévues et demande, si ce n'était pas le moment de donner plus d'informations au conseil communal. Le bourgmestre Léon GLODEN fait remarquer qu'il a déjà mentionné précédemment que le « City Manger » Tom SCHARTZ communiquera cela lors d'une réunion en fin d'année.

► Jumelage des villes : elle demande s'il y a des objectifs définis pour viser un jumelage de villes. Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) explique qu'il existe une charte où les critères sont définis.

► Poubelles : Suite à l'annonce d'utiliser moins de poubelles, elle se renseigne sur le tri des déchets sur l'aire de jeux près de la Moselle et demande s'il y a déjà eu une analyse à ce sujet. L'échevin Marc KRIER (déi gréng) explique que le tri des déchets fonctionne bien jusqu'au moment où la première poubelle est pleine. Ensuite, les gens se rabattent simplement sur les autres poubelles.

Le conseiller Metty SCHOLTES (LSAP) :

► Echafaudage dans la rue des Remparts : Il fait remarquer qu'il n'y a pas de passage possible pour les personnes en déambulateur. Monsieur Yves CHRISTEN du service technique explique que si un passage doit être garanti sous l'échafaudage, celui-ci doit être partiellement installé dans la rue. Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) souhaite qu'il soit mentionné dans l'autorisation que le passage doit être garanti.

La conseillère Carine SAUER (CSV) :

► « Gängelchen » entre la rue des Remparts et la rue Ste-Catherine : elle se renseigne sur la possibilité d'y installer un poteau. Monsieur Yves CHRISTEN du service technique répond négativement à cette demande.

La conseillère Liane FELTEN (CSV) :

► « Blind date with a book » : elle informe que le projet se poursuit jusqu'au 20 septembre 2023. Le 23 septembre 2023, la remise du chèque à « l'Amicale Foyer Pietert » est prévue.

DÉI ONBELÉIFTSTEN AUS DER BIODIVERSITÉIT

ECH SINN D'RAT

Ech sinn net ganz beléift, mee:

Ech spillen eng **Schlüsselroll** an der Natur. Meng **Tunnelle** beléiften de Buedem a fërderen de Waasseroffloss. Andeem ech friessen a mech bewegen, verbreedden ech **Planzesom**. Dir kënnt mech wéi en **Nuetsgärtner** gesinn :)

Am Géigesaz zum populäre Glawen, droen ech **net méi Krankheeten** ewéi aner Mamendéieren a mir.

Ech si virwëlzegg, hunn een **excellente Verhalt** a si ganz begaabt fir nei Saachen ze **léieren**.

Ech ernäre mech vun ärem **Offall**. Sou halen ech är Kanalisatioune fräi an droen zu der **Propretéit** an äre Stied bäi.

Ech sinn och ganz **sozial**. Wa meng **Famill** a Gefor ass, zécken ech net fir se ze retten.

Mir, d'Raten, hu schonn oft fir d'**Mënschen** duergelhal.

Wéi dir, këmmerech ech mech ëm déi, déi ech gär hunn.

Eis Notzung als Testdéieren an der **medezinescher Fuerschung** huet zur Entdeckung vu Behandlungen fir Krankheete bäigedroen, wéi Kriibs an Diabeetes.

Jo, ech sinn en upassungsfäegen **Iwwerliewens-kënschtler**. Eekelt dir iech viru mir, well ech en Aspekt vun der Natur duerstellen, deen dir net kontrolléiere kënnt? Aner Kulture bewonnere mech fir dës Qualitéit, amplaz mech ze fäerte.

Ech well iech net iwverfale, ech siche just eng **Plaz fir ze liewen**.

Wann dir ären **Offall reduzéiert** an äert **Iessen net fräi leie loosst**, kommen ech iech net stéieren.



Emweltberodung
Lëtzebuerg a.s.b.l.

ebl.lu / info@ebl.lu

LÉIERT MECH GÄR ZE HUNN,
BESCHÜTZT MECH!

 **Ville de Grevenmacher**
Muselmetropol

GESCHEIT MAT RATEN ËMGOEN

Stopp mam Gëtt! Wa mir preventiv Mesuren huelen, muss kee stierwen.



REEGEL N°1 : FUDDERQUELLEN ELIMINÉIEREN

Rate veriere sech net ouni Grond a mäin Haus, si ginn ëmmer hirer Nues no.



Ech entsuerge mäin **Offfall** grëndlech a maache meng **Poubellen** hermeetesch zou.



Ech hale meng **Schief** an **Tiräng** propper (ouni Grimmelen).



Meng Liewensmëttelen halen ech a **loftdicht zouene** Këschten (virun allem am Keller).



Am Gaart rafen ech d'**Käre fir d'Vigel** (ënnert der Fudderquell) an d'**Uebst** (wat um Buedem läit) op.



Ech decken de Kompost of a maache kee **Fleesch** a keng **veraarbecht Liewensmëttelen** dran.

Dat gëllt natierlech och fir Hausdéierfudder!

REEGEL N°2 : DEN ACCÈS SPÄREN



Mäin Doheem propper halen, dat ass de Schlëssel!

Rate kënnen sech duerch ganz kleng Öffnunge pressen (bis zu manner wéi 2 cm Duerchmiesser).



Fir hire Besuch ze verhënneren, installéieren ech **Nagedéierschutzgitter** an den **Entréepunkten**: Offloss- a Lüftungsschächte, Kellerfënsteren ...



Ech spillen Detektiv a versigelen all **Rëss, Lächer a Jointen**, duerch déi eng Rat andréngt kéint.

Klengen Tipp:

Verschidden ätheresch Ueleger (Zitrounegras, Eukalyptus, Peffermënz...) kënnen Raten ofschrecken.



*Kee Fudder a schwéier zougängelech?
OK, ech si rëm fort ...*



FIRWAT EEN ENG RAT NIMOOLS VERGËFTE SOLLT:



- Gëftköder si richtig grausam. D'Rate **verbludden ënnerlech** a stierwen un engem **qualvollen Dout**.
- Rategëft ass an der Reegel och **fir Kanner an Hausdéieren héichgëfteg**.
- Dës déidlech Methode **léisen de Problem net** laangfristeg. De "befreiten" Territoire gëtt schnell nees besat an de Populationsverloscht gëtt duerch eng erhéijte Reproduktioun ausgeglach.




Eenzeg nohalteg Léisung: eise Wunnraum onattraktiv an onzougängelech fir unerwünscht Visiteure maachen.

Deemools zu Gréiwemaacher...

6

Grevenmacher Brückengeschichte



 Grevenmacher Panorama.

Die offiziellen Grevenmacher Grenzbrücken über die Mosel, mittlerweile ihrer drei an der Zahl, können auf eine lange und bewegte Geschichte zurückblicken.

Die erste Grenzbrücke, die Grevenmacher mit Wellen verband, wurde in den Jahren 1880/81 gebaut und Anfang 1882 dem Verkehr übergeben. Es handelte sich um eine Bogenbrücke mit einer Gesamtlänge von 203,95 m. Die Stadt Grevenmacher wurde sofort ermächtigt, einen Zoll auf der Brücke aufzuheben. In der Mitte der Brücke stand ein eisernes Brückengitter, das zu Verteidigungszwecken gedacht war. Die in den 1930er Jahren errichtete Zollschranke war dem Brückenpächter dienlich. Diese Schranke bestand bis zur Sprengung der Brücke im Rahmen der Wirren des Zweiten Weltkrieges im September 1944.

Die Grevenmacher Grenzbrücke
Ende der 1920er Jahre

Quelle: Gemeindegarchiv Grevenmacher

Die Brücke nach September 1944

Quelle: Gemeindegarchiv Grevenmacher



21. Grevenmacher s/Moselle Les ruines du pont



Die Fährverbindung

Quelle: Gemeindearchiv Grevenmacher

Von September 1944 bis Dezember 1955 bestand keine Brückenverbindung zwischen Grevenmacher (L) und Wellen (D). Am 1. Februar 1952 war jedoch eine Fährverbindung zwischen den beiden Ortschaften aufgenommen worden.

Im September 1953 wurde mit der Beseitigung der Überreste der alten Brücke begonnen, und im Frühjahr 1954 konnten die Pfeilerfundamente gebaut werden. Die gesamten Bauarbeiten dauerten bis Ende 1955.

Am 15. Dezember 1955 wurde die zweite Moselbrücke zwischen Grevenmacher und Wellen für den Verkehr freigegeben. Bei dieser Brücke handelte es sich um eine Spannbeton-Balkenbrücke über fünf Felder, mit einer Gesamtlänge

von 203 m. Die Zollhäuschen, die 1956 errichtet worden waren, wurden überflüssig, nachdem das Schengener Abkommen betreffend die Abschaffung der Binnengrenzen zwischen den EU-Staaten 1995 in Kraft getreten war.

Am 20. Mai 2013 wurde diese zweite Moselbrücke eingerissen. Nun dauerte es lediglich bis zum 15. Oktober 2013, bis die jetzige Grenzbrücke, eine 213 m lange Bogenbrücke mit Fahrbahn auf halber Höhe des Bogens, dem Verkehr übergeben wurde. Diese elegante Konstruktion aus Stahl, die auf Pfeilern aus Beton ruht, prägt seither das Stadtbild der Moselmetropole.

Fortsetzung folgt!



Die zweite Brücke in den 1960er Jahren

Quelle: Gemeindearchiv Grevenmacher

Quellen

- Gemeinsames „Brückenbulletin“ Grevenmacher-Wellen, herausgegeben 07/2013
- Gemeinsames „Brückenbulletin“ Grevenmacher-Wellen, herausgegeben 05/2014

Fit am Alter

En forme à tout âge

Eppes fir de Kierper

■ D'Schëllerbréck

Zil: Stäerke vun den hënneschten Uwerschenkelmuskelen, dem Gesäss, den ënneschte Réckmuskelen, dem Becken an der Stabilisatioun vum Réck.



Leet lech op de Réck, d'Been ugewénkelt, a lo rullt der lues Wirbel fir Wirbel de Réck no uewen, bis d'Hëfte gestréckt sinn.

Déi, déi scho méi Übung hunn, kënnen, wann Hëfte gestréckt sinn, am Wiessel ee Bee strécken an e puer Sekonnen halen.

Haalt dës Positioun 20-30 Sekonnen, an da rullt nees lues an d'Ausgangspositioun zrëck.
10 mol widderhuelen.

Eppes fir de Kapp

■ Gediechnistraining by CS

Novemberwieder

Sicht méiglechst vill Wieder, déi sech aus de Buschtawen vun dem Wuert „Novemberwieder“ bilde loossen, d'Sprooch ass egal.

Z.B. November, Beeren, asw.



© Adobe Stock / Monkey Business

Essen auf Rädern

Eine Dienstleistung der Stadt Grevenmacher für ältere oder kranke Mitbürger*innen

Während des ganzen Jahres, einschließlich an Sonn- und Feiertagen, bietet die Stadt Grevenmacher ihren älteren oder kranken Mitbürger*innen den Dienst „Essen auf Rädern“ an.

Die Mahlzeiten werden im „Home pour Personnes Âgées“ (HPPA) in Grevenmacher zubereitet und bestehen aus einer Vorspeise, einem Hauptgericht und einer Nachspeise. Diese Mahlzeiten, die mit einer mitgelieferten Kochplatte zuhause aufgewärmt werden, können den Bedürfnissen der Kunden/innen angepasst werden, betr. Diät, ohne Salz, usw.

Den Dienst „Essen auf Rädern“ kann man bei der Stadt Grevenmacher anfragen. Tel.: 75 03 11-1.

Der Preis pro Mahlzeit beträgt 11,00 Euro.

Repas sur roues

Un service de la Ville de Grevenmacher pour les personnes âgées ou malades

Tout au long de l'année, dimanches et jours fériés compris, la Ville de Grevenmacher offre à ses personnes âgées ou malades le service « Repas sur roues ».

Les repas sont préparés au « Home pour Personnes Âgées » (HPPA) à Grevenmacher et comprennent une entrée, un plat principal et un dessert. Les repas, qui sont livrés avec un réchauffeur spécial, peuvent être adaptés aux besoins des clients concernant des repas diététiques ou sans sel, etc.

Le service « Repas sur roues » peut être commandé auprès de la Ville de Grevenmacher au numéro de téléphone 75 03 11-1.

Le prix par repas est de 11,00 euros.

vous êtes senior ?

Envie d'aider la jeunesse avec votre savoir
Devenez accompagnateur scolaire

DIR SIDD SENIOR?

Dir wëllt mat Ärem Wëssen d'Jugend ënnerstëtzen?
Da gitt Nohëllefstonnen!

ARE YOU A SENIOR?

Want to help young people with your knowledge?
Become a school guide!



Design: Kazom.lu | Illustrationen: Nadine Scholtes

COORDINATION & CONTACT:



MEC | mouvement pour
asbl | l'égalité
des chances

... pour tous!

9, rue André Duchscher | L-6434 Echternach

Tél.: 26 72 00 35 | 621 66 92 12

info@mecasbl.lu

WWW.MECASBL.LU

Programm Oktober bis Dezember 2023

Reservatiounen iwwert stuedtheater@gmail.com

Oktober 2023

27. an 28.10.23 20:00 Schëppe Siwen unplugged

November 2023

25.11.23 20:00 **Bosque Magico – 2nd edition** (Am Kader vum *Jatts um Stued*) – Ralf Siedhoff (Gittar) – Anne Kaftan (Saxofon, Bassklarinet) – Jyotsna Srikanth (Gei) - Karthik Mani (Perkussioun)

Dezember 2023

10.12.23 17:00 **Josée Bourg** (Erzielerin) – **Frin Wolter** (Akkordeon) *Stëll Schnéi-Nuecht* - e musikalescht Erzielspill

15.12.23 20:00 Ensemble **Divertimento** - *Wonderful Christmas*

www.stued.lu



Vu méindes bis freides vun 8.30 bis 17.30 Auer.
Du lund i au vendredi de 8h30 à 17h30.

**Uruffen a matfueren:
Appelez et réservez au :**
28 108-35
(1€ pro Foart)
(1€ par trajet)

Erweidert Offer vum / Offre étendue du

CityBus

Fir e Privatbesuch oder e Rendez-Vous bei Ärem Dokter fiert de CityBus och an d'Nopeschgemenge Biver, Flussweiler, Manternach, Mäertert-Waasserbëlleg, Waasserbëlleg Gare, Wellen (Gare) a Wormer.

Utilisez le CityBus pour une visite privée ou un rendez-vous chez votre médecin dans les communes suivantes : Biver, Flaxweiler, Manternach, Mèrtert-Wasserbillig, la gare de Wasserbillig, Wellen (Gare) et Wormeldange.



unicef 

Fir d'Chrëschtdeeg

Verkauf von Karten und Produkten im Gemeindesekretariat ab dem 1. Dezember.

Vente de cartes et de produits au secrétariat communal à partir du 1^{er} décembre.



Jemp Schuster:

BÉISCHTEN

Liesung mat musikalescher Begleedung vum Claire Parsons

**Freideg, de 24. November um 19.30 Auer
am Keller vun der Zéintscheier (20, rue de la Poste)**

Umeldung iwwer info@grevenmacher.lu oder Tel. 75 03 11-1

Verkauf vum
Buch
"Béischten"
op der Plaz!



Jemp Schuster

De Jemp Schuster liest aus sengem neie Roman BÉISCHTEN. (Verlag KREMART 2023). E stellt sech an d'Rei nieft déi zwéin aner Romaner: Bluttseffer (2020) an Ouereschlëffer (2021). Et ass awer eng ganz nei Geschicht.

Jemp Schuster
Foto: Michèle Turpel

An deem klengen Éisleker Duerf, zu Kromber, geschéien an de Joren 1942 bis 1949, Saachen, déi am beschte keen dobausse gewuer gëtt. Wat anerwärts einfach ënnert den Teppich gekiert géif ginn, läit hei nach e bësse méi déif begruewen.



Claire Parsons

Zanter hirem éischte Präis um "Luxembourg Music Awards" am Joer 2019 ass d'Claire Parsons international als Jazz-Gesangsolistin, Instrumentalistin a Komponistin bekannt a gefrot.

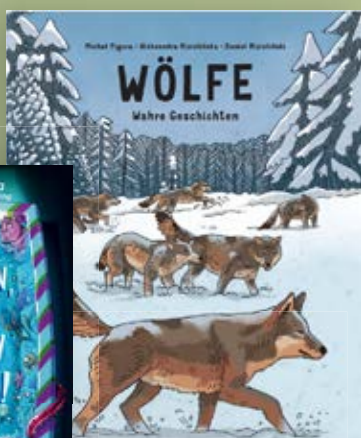
Claire Parsons
Foto: Lynn Theisen

2020 huet si hire Studium am Jazz Gesang mat engem Master um Conservatoire Royal zu Bréissel ofgeschloss an ass zanterhier, als fräischaffend Musekerin, op villen nationalen an internationale Bühnen a Festivaler ze héieren.



Wann d'Deeg méi kuerz ginn, kënnt d'Zäit vun de Bicher. Eis nei Hierschttitle sti prett fir lech.

Lorsque les jours raccourcissent, le temps des livres commence. Nos nouveaux titres d'automne sont prêts pour vous.



Öffnungszeiten Heures d'ouverture

Dönschdeg *Mardi* 14 – 19

Donneschdeg *Jeudi* 13 – 17

Samsdeg *Samedi* 10 – 13



Maacher Schoul



■ **Précoce**
Déi éischt Woch am Précoce gouf scho vill zesumme gespilt, geturnt a sech kennegeleiert.



■ **Cycle 1**
Am Juli ware mir an de Bambësch op d'Spillplaz an duerno hu mir am Bistro Quai gegrillt an zu Mëtteg giess.



■ **Cycle 1**
Eisen éischte Spadséiergang dëst Joer op d'Foscht.

Weider Informatiounen an Neiegkeeten zur Maacher Schoul fannt Dir reegelméisseg op der Internetsäit ► www.maacher-schoul.lu



Wie wäre es, wenn Sie Geld und Energie sparen könnten ... durch eine energetische Renovierung Ihres Hauses?

Eine gute Dämmung erhöht die Energieeffizienz Ihres Hauses und Ihren Komfort.

Um den Wärmeverlust zu verringern, sollten Sie in die Dämmung Ihrer Außenwände, Ihres Daches, Ihrer Fenster, Ihrer Böden und Ihrer Decken investieren. Dadurch können Sie im Winter Heizkosten sparen und für ein gleichmäßigeres Wärmegefühl sorgen. Außerdem können Sie im Sommer das Risiko einer Überhitzung der Wohnräume verringern. Sie sparen also nicht nur Geld, sondern steigern auch Ihre Lebensqualität.

Um Ihr Renovierungsprojekt zu starten, informieren Sie sich vorab bei Ihrem Klima-Agence-Berater über die verschiedenen Etappen und Möglichkeiten Ihres Projekts und lassen Sie sich erklären, von welchen Beihilfen Sie für Ihre Renovierung profitieren können.

Zudem können Sie den Klima-Agence-Beihilfensimulator auf beihilfen.klima-agence.lu nutzen, um sich einen Überblick über die staatlichen und kommunalen Subventionen, die Beihilfen der Energieversorger und den Fonds nova naturstrom zu verschaffen.

Wählen Sie einen zugelassenen Energieberater (Klima-Agence certified) aus, der Sie bei ihrem Vorhaben und der Beantragung der Grundsatzvereinbarung (obligatorisch für die Gewährung staatlicher Beihilfen für die Dämmung) bei der zentralen Anlaufstelle für Wohnungsbeihilfen sowie bei dem Antrag auf staatliche Zuschüsse unterstützt, damit Ihre Renovierung ein Erfolg wird.

Wenn Sie Ihre Gas- oder Ölheizung ersetzen, sind Sie weniger abhängig von steigenden Energiepreisen.

Sie können Ihre fossile Heizung durch eine nachhaltige Alternative ersetzen, zum Beispiel durch eine Erdwärmepumpe oder eine Luft-Wasser-Wärmepumpe. Dadurch werden Sie weniger abhängig von steigenden Öl- oder

Gaspreisen. Die Wärmepumpentechnologie hat sich bewährt und ist die Referenz-Heizungsanlage für Neubauten.

Sie können sich auch vorab bei Ihrem Klima-Agence-Berater über die verschiedenen Heizungsalternativen sowie über die verfügbaren Beihilfen informieren.

Nehmen Sie Kontakt zu Handwerkern auf und holen Sie erste Kostenvoranschläge ein. Beantragen Sie anschließend die erforderlichen Genehmigungen (falls nötig) und lassen Sie die Arbeiten durchführen. Beantragen Sie nach Abschluss der Bauarbeiten die staatlichen Beihilfen.

Weitere Informationen unter klima-agence.lu

Mandat de domiciliation

En signant ce formulaire de mandat de domiciliation (SEPA), vous autorisez (A) le créancier à envoyer des instructions à votre banque pour débiter votre compte, et (B) votre banque à débiter votre compte conformément aux instructions du créancier.

Note: Vos droits concernant le mandat ci-dessous sont expliqués dans un document que vous pouvez obtenir auprès de votre banque. Vous bénéficiez d'un droit à remboursement par votre banque selon les conditions décrites dans la convention que vous avez passée avec elle. Toute demande de remboursement doit être présentée dans les 8 semaines suivant la date de débit de votre compte.

Je soussigné(e), le débiteur

Nom / Prénom: _____

Adresse: _____

Pays résidence: _____

Contact: _____
(numéro de téléphone, e-mail)

donne au créancier

Nom Ville de Grevenmacher
(LU91ZZZ000000009399002067)
Adresse 6, Place du Marché
L-6755 Grevenmacher

l'autorisation de faire encaisser mes factures sur mon compte auprès de l'institut financier désigné ci-dessous.

Compte débiteur
N° IBAN: _____

Code BIC: _____

Signé à _____, le _____

Signature _____

En remplissant le présent formulaire vous êtes d'accord que vos données personnelles indiquées ci-dessus soient enregistrées et traitées conformément au règlement général sur la Protection des données du 25 mai 2018.

Einzugsermächtigung

Mit der Unterzeichnung dieser Einzugsermächtigung (SEPA), erteilen Sie (A) dem Gläubiger die Erlaubnis alle nötigen Informationen zwecks Abbuchung Ihrer Gemeindetaxen und -steuern an Ihre Bank weiterzuleiten und (B) Ihrer Bank die Erlaubnis Ihr Konto den Anweisungen des Gläubigers entsprechend zu belasten.

Notiz: Ihre Rechte in Bezug auf diese Einzugsermächtigung sind in einem Dokument erklärt, das Sie von ihrer Bank erhalten können. Sie haben das Recht auf Rückerstattung des abgebuchten Betrages unter den Bedingungen die in der Vereinbarung mit Ihrer Bank angegeben wurden. Ein Rückerstattungsantrag muss innerhalb von 8 Wochen nach dem Belastungstag Ihres Kontos erfolgen.

Ich Unterzeichnete(r), der/die Schuldner(in)

Name / Vorname: _____

Adresse: _____

Land: _____

Kontakt: _____
(Telefonnummer, E-Mail)

erteile dem Gläubiger

Name Ville de Grevenmacher
(LU91ZZZ000000009399002067)
Adresse 6, Place du Marché
L-6755 Grevenmacher

die Erlaubnis, meine Rechnungen von meinem unten genannten Bankkonto abbuchen zu lassen.

Konto des Schuldners
N° IBAN: _____

Code BIC: _____

Unterschrieben in _____, den _____

Unterschrift _____

Wenn Sie dieses Formular ausfüllen, stimmen Sie zu, daß Ihre aufgeführten persönlichen Daten gemäß EU-Datenschutz-Grundverordnung vom 25. Mai 2018 gespeichert und verarbeitet werden.



Farben & Lacke

sauber arbeiten, auf Qualität achten, sicher verwerten

Peintures & laques

travailler propre, prêter attention à la qualité, recycler en toute sécurité



Farb- und Lackreste, Reste von Holzschutzmitteln, wie z.B. Lasuren, Öle & Wachse, sowie Verpackungen mit Resten, verschmutztes Arbeitsmaterial aber auch lösungsmittelhaltige Marker und Stifte enthalten Schadstoffe und gehören nicht in den Restmüll und schon gar nicht in den Abfluss!

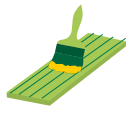
Les résidus de peintures et de laques, les résidus de produits de conservation du bois, par ex. les vernis, huiles & cires, ainsi que les emballages auxquels adhèrent des résidus, le matériel souillé, mais aussi les marqueurs et crayons renfermant des solvants contiennent des substances polluantes et ne doivent pas être mélangés aux ordures ménagères et encore moins être éliminés dans les éviers !



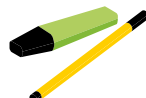
Farben & Lacke
Peintures & laques



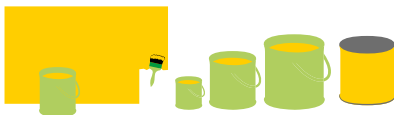
verschmutztes Arbeitsgerät
Matériel souillé



Holzschutzmittel
Produits de protection du bois



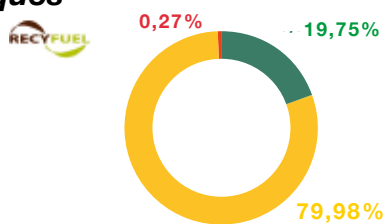
Stifte, Marker
Crayons, marqueurs



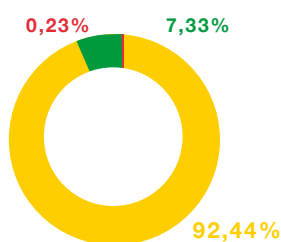
Weitere Tipps auf www.shop-green.lu
D'autres conseils sur www.shop-green.lu



Ressourcenpotential für Farbe und Lacke / Potentiel de ressources pour peintures et laques



DEM-SDK/LU-199732-06.2022-001



● Abfall / matière première ● Energie ● Beseitigung / élimination

Vermeidung

Prévention

- Umweltfreundlicher Farben und Lacke sind nicht nur gut für die Umwelt, auch für die Gesundheit.
- Bei Anwendung im Innenbereich auf schadstoffarme bzw. -freie Produkte zurückgreifen.
- Auf Umweltlabel wie ‚Shop Green‘ achten.
- Für ihren Zweck angemessene Gebindegrösse kaufen.
- Achten Sie darauf, dass die Farbe ergiebig ist. Sie vermeiden dadurch mehrfaches Streichen.
- Reste halten sich länger, wenn Sie die Behälter gut verschlossen auf dem Kopf stehend lagern.
- Les peintures et laques écologiques ne sont pas seulement mieux pour l'environnement, mais aussi pour votre santé.
- En cas d'utilisation à l'intérieur, utilisez des produits à faible teneur en polluants ou exempts de polluants.
- Faire attention aux labels environnement comme ‚Shop Green‘.
- Achetez des emballages convenant à vos besoins !
- Veillez à ce que le rendement de la peinture soit élevé. Vous n'aurez pas besoin ainsi de passer plusieurs couches de peinture.
- Les résidus se conservent plus longtemps, si vous fermez bien les récipients et les stockez à l'envers.

Entsorgung und Verwertung

Élimination et recyclage

Behälter mit Resten und benutzte Utensilien können über die mobilen SuperDrecksKëscht®-Annahmestellen und in den Ressourcencentern abgegeben werden. Schadstoffe werden umweltgerecht behandelt und entsorgt, auch Wertprodukte - insbesondere Metalle aus Verpackungen werden wieder verwertet. Die Farbreste werden zudem nicht einfach so verbrannt, sondern zu Ersatzbrennstoffen aufbereitet.

Des récipients contenant des résidus et des ustensiles utilisés après des sites de collecte mobiles de la SuperDrecksKëscht® et dans les centres de ressources. Les polluants soient traités et éliminés dans le respect de l'environnement et que les produits valorisables - en particulier les métaux des emballages - sont également recyclés. De plus, les résidus de peinture ne sont pas simplement incinérés, mais transformés en combustibles de substitution.

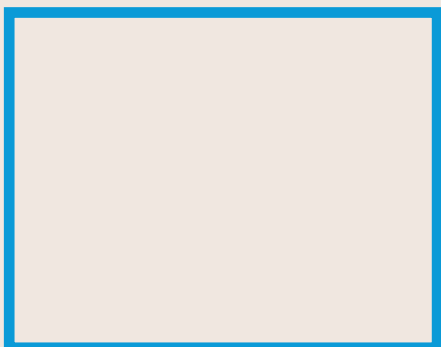
Gréiwemaacher Drauwen- a Wäifest

08. – 10. September

Den Optakt vum
73. Drauwen- a Wäifest
huet de Vernissage vun
der Ausstellung
"1 Welt - 3 Vuen" gemat.



Kréinung vun der
Wäikinnigin Loredana.





D'Gemeen
Gréiwemaacher seet
dem Comité des Fêtes
Merci!



Réckbléck

Rétrospective



1. September

Déi provisoersch
Containere fir d'Maison
relais sënn fäerdeg.



5. September

95. Gebuertsdag Madame
Charlotte Botzem-Thewes.

15. September

95. Gebuertsdag Madame
Cléophine Di Ronco-Kinnen.

17. September

Wéi all Joer hat den SITG
ufanks der Drauwelies op
den traditionellen Tréppeltour
an d'Wéngerte mat dem Marc
Weyer a mat Degustatioun
vun eise Wäiner invitéiert.





26. September

Traditionelle Patt mam Léierpersonal an Éierung vum Pascale Szturma-Molitor fir 25 Joer an der Maacher Grondschoul.



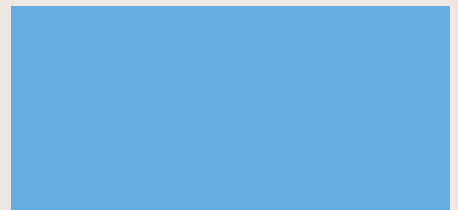
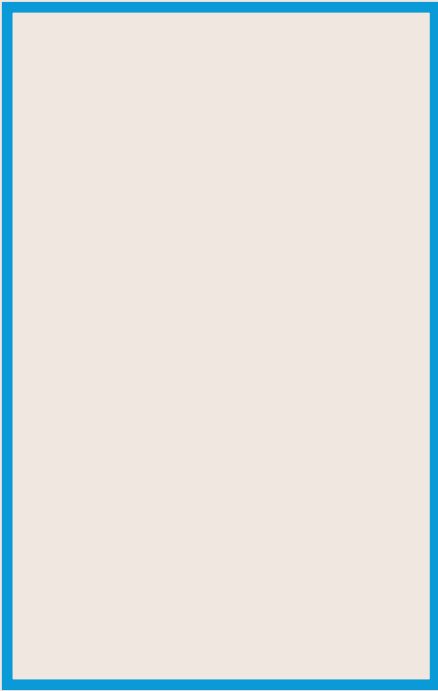
23. September

D'Aktioun "Blind Date with a Book", déi am Fréijoer vun der Integratiounskommissioun vun der Stad Gréiwemaacher an de Maacher Geschäftsleit mat der Ënnerstëtzung vum Maacher Schäffen- a Gemengerot lancéiert gouf, war e vollen Erfolleg.

Et goufen iwwer 500 Bicher verpaakt, an an de Maacher Geschäfte, Restauranten an Dokteschpraxen ausgeluecht. Iwwerdeems goufen 1.845€ gespent, déi un d'Amicale Foyer Pietert iwwerreicht goufen.

Moude-Défilé

23. September an der Foussgängerzon



De Club Senior Muselheem an di digital Inklusioun vun de Senioren

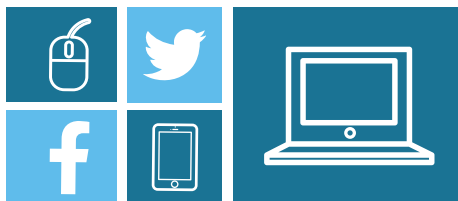
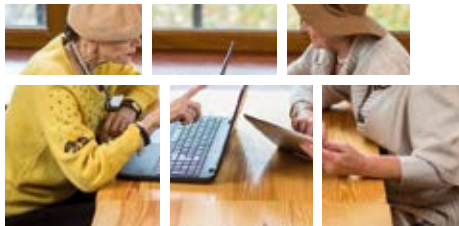
Fir eise Projet „Internetcafe fir Senioren“ hu mir den Prix de l'inclusion numérique 2023 vum Ministère de la digitalisation gewonnen a mir free-ën eis, lech léif Senioren eis Offer virzestellen.

Am Internetcafe kennt dir éischt Kontakter mat der Welt vun den digitalen Medien maachen an éischt Erfahrung sammelen. Dir kennt mat eis zesammen op Geräter wéi Smartphone, Tablett an Laptop schaffen, entweder an Einzelberodung oder a klenge Gruppen.

Dir kennt och vun eise voll equipéierten Plazen profitéieren, an an aller Rou äre Geschäfte no-goën.

Dir kennt d'Material bei eis och ausgeléint kréien fir esou doheem e bëssen auszeprobéieren.

Wann dir Froen zu ärem Telefon, Tablett oder Laptop hutt, da mellt lech einfach bei eis, zesumme kucken mir wou de Schong dréckt



INTERNETCAFE FIR SENIOREN CAFÉ INTERNET POUR SENIORS

GRATIS/GRATUIT

Dir wëllt an di digital Welt eraklappen oder hutt Froen zu Handy, Tablett oder Computer?

Vous voulez entrer dans le **monde digital** ou vous avez des questions sur les **équipements digitaux** (téléphones portables, tablettes ou ordinateurs) ?

MIR HU 4 OFFERE FIR IECH: NOUS VOUS PROPOSONS :

- **1:1 Berodung**
Des conseils personnalisés (en face à face)
- **Coursen a klenge Gruppen**
Des cours en petits groupes
- **Handy, Tablett a Laptop zu Ärer Verfügung am Club Senior**
La mise à disposition au club senior de matériel digital : téléphone portable, tablette et ordinateur portable
- **Handy, Tablett a Laptop fir auszeléinen**
Le prêt à domicile d'équipement digital : téléphone portable, tablette et ordinateur portable

Dir sidd interesséiert? Da mellt lech:
Vous êtes intéressé? Contactez-nous :

- ☎ 27 55-36 60 oder / ou
- ✉ Club-Muselheem.Croix-Rouge@help.lu

**GEWËNNER VUM:
LAURÉAT DU:**

Prix ²⁰²³
de l'inclusion
numérique

November

Sonndeg ■ 05

VISITE GUIDÉE EXPOSITION
CARTES À JOUER

- ▶ Kulturhuefmusée
- ◆ 15 Auer
- ORGANISATEUR
Kulturhuef

Méindeg ■ 06

MAACHER MOART

- ▶ Moartplaz
- ◆ 8 Auer

Sonndeg ■ 12

VISITE GUIDÉE GUTENBERG
REVISITED

- ▶ Kulturhuefmusée
- ◆ 15 Auer
- ORGANISATEUR
Kulturhuef

Freideg ■ 17

MAACHER MOART

- ▶ Schiltzeplaz
- ◆ 8 Auer

Sonndeg ■ 19

VISITE GUIDÉE EXPOSITION
CARTES À JOUER

- ▶ Kulturhuefmusée
- ◆ 15 Auer
- ORGANISATEUR
Kulturhuef

Samsdeg ■ 25

BACK TO THE 50'S AND
60'S - THE BEAT PACK

- ▶ M.S. Princesse Marie-Astrid
- ◆ 19.30 Auer

BOSQUE MAGICO

- ▶ Stued Theater
- ◆ 20 Auer

Sonndeg ■ 26

VISITE GUIDÉE GUTENBERG
REVISITED

- ▶ Kulturhuefmusée
- ◆ 15 Auer
- ORGANISATEUR
Kulturhuef

CROISIÈRE CHOUCROUTE

- ▶ M.S. Princesse Marie-Astrid
- ◆ 12 Auer

Dezember

Samsdeg ■ 02

KLEESCHEN

- ▶ Moartplaz
- ◆ 14.30 Auer
- ORGANISATEURE
Ville de Grevenmacher
& Maacher Geschäftsleit

Sonndeg ■ 03

VISITE GUIDÉE EXPOSITION
CARTES À JOUER

- ▶ Kulturhuefmusée
- ◆ 15 Auer
- ORGANISATEUR
Kulturhuef

Méindeg ■ 04

MAACHER MOART

- ▶ Moartplaz
- ◆ 8 Auer

Agenda

Samsdeg ■ 18

OUVERTURE MAACHER
KËRMES

- ▶ Parking Laangwiss
- ◆ 15 Auer

Samsdeg ■ 18 - Sonndeg ■ 26

MAACHER KËRMES

- ▶ Parking Laangwiss

De Kleeschen zu Gréiwemaacher

Samschdes, den 2. Dezember 2023

Ëmfank ëm 14.30 Auer um neie Quai bei der Musel

Cortège mam Kleeschen dorrech d'Maacher Foussgängerzon bis op d'Moartplaz

Begleedung vun der Maacher Musek (HMG)

Ëm 15.00 Auer op der Moartplaz (Kiosk):

Begréissung vum Kleeschen dorrech de Borgermeester

Gédichter a Létden, virgedro vun de Maacher Schoulkanner

E Wuert vum Kleeschen

Eng gutt gefëllt Tiitche fir all Kand!

Saint-Nicolas à Grevenmacher

Samedi, le 2 décembre 2023

Accueil à 14.30 heures sur le nouveau quai près de la Moselle

Cortège avec Saint-Nicolas à travers la zone piétonne
de Grevenmacher, jusqu'à la Place du Marché

Accompagnement par l'Harmonie Municipale Grevenmacher

A 15.00 heures sur la Place du Marché (kiosque):

Mot de bienvenue par le bourgmestre

Représentation par les enfants de
l'école fondamentale de Grevenmacher: chants et poèmes

Message de Saint-Nicolas

Un sachet de friandises bien rempli pour chaque enfant !



Op Invitatioun vun der Ligue „Ons Jongen“ Gréiwemaacher

Vum Gehaanskräiz iwwer de Kräizerbiereg an d'Parkierch



En illustréierte Virtrag vum Monique Hermes

mëttwochs, de 15. November 2023, um 17.00 Auer
an der Parkierch zu Gréiwemaacher

AdventsVerkaf

Am Veräinshaus-Home Jean Welter

15, rue de l'Eglise
zu Gréiwemaacher



Donneschdeg,	30. 11. 2023
Freideg,	01. 12. 2023
Samschdeg,	02. 12. 2023
Sonndeg,	03. 12. 2023

Donneschdeg bis Samschdeg 15h00-18h00

Sonndesmëttes 11h00-18h00

lessen a Krëppespill vun de Scouten

Détailer kommen no.

De ganze Weekend Verkaf
vun handgemaachen
Adventskränz an Dekoratiounen,
Tombola a gutt Ambiente

Organisatioun: Frënn vun de
Maacher Guiden a Scouten

Chrëschtbam Verkaf

Organisatioun:



Präisser:

170-200cm: 35€

200-300cm: 50€

Samschdes,
9. Dezember

vun 8 - 16 Auer
zu Maacher op der
klenger Moartplaz

Reservatioun a Bestellung iwwer opfloh@grevenmacher.lu
oder iwwer Telefon: 691 75 85 06

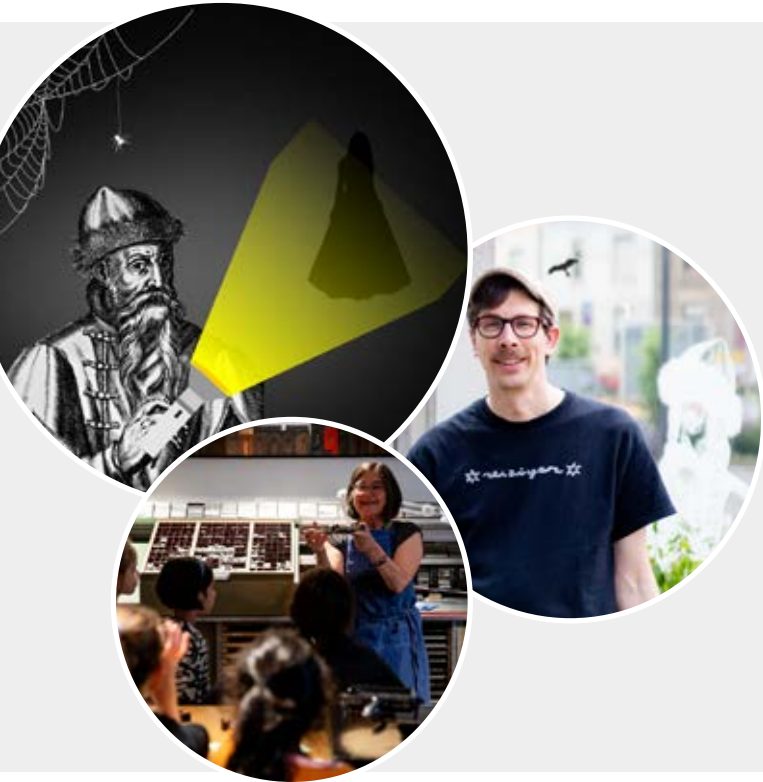
Wann Dir Äre Bam scho gäer fir den 2. Dezember hätt,
da bestell e w.e.g. bis de 24. November mat der Wonschgréisst
vum Bam an der Liwweradress per Email oder Telefon.

Dir kënnt lech Äre Bam och bis den
4. Dezember per Email reservéieren.

Op Wonsch liwwere mir lech Äre Bam och heem.
(am Ëmkrees vun 10 km vu Maacher)



Bleift iwwert all d'Eventer am Kulturhuef informéiert mam Kino an/oder Programm Newsletter



Halloween Specials

Halloween Balades Contées

28., 29. an 31.10.

Halloween Lego Drock Atelieren

31.10. an 03.11.

Printed bags Halloween edition

02.11.

Kënschtlerresidenz - Jeff Hemmer

Präsenz am Kulturhuef 13. - 22.12.

Workshops

Workshops mam Kënschtler gi fir Schoulen a Familljen ugebueden

Eis guidéiert Visitten

Ausstellung Gutenberg Revisited

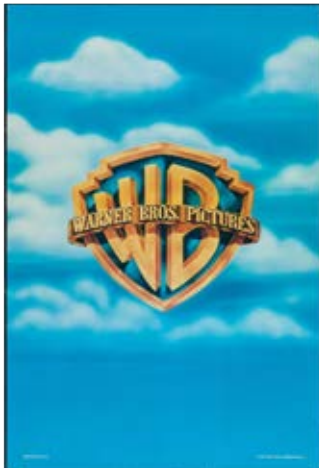
29.10.	12.11.	26.11.	10.12
--------	--------	--------	-------

Ausstellung Jean Dieudonné

05.11.	19.11.	03.12.	17.12.
--------	--------	--------	--------

Musée

Kino



Warner Classics

All Sonndeg
vum 15.10. bis Enn
Dezember

Cinextdoor bitt lech all Sonndeg bis Enn Dezember eng Auswiel u Warner Klassiker. Kommt an entdeckt se erëm an der gemittlecher Atmosphär vum Kulturhuef.



European Arthouse Cinema Day

12.11.

Fir een Dag ass de Fokus op europäesche Filmer.



Callas Paris 1958

26.11.
Kino Verëffentlechung

D'Maria Callas, d'Quintessential Diva a Gesiicht vun der Oper aus dem 20. Joerhonnert, huet hiren Debut zu Paräis ginn mat dëser ikonescher Leeschtung an der Paräisser Oper den 19. Dezember 1958.

All Ticketen an Informatiounen op www.kulturhuef.lu





Maacher Kärmmes

vum 18. bis 26. November 2023
um Parking Laangwiss bei der Musel

Den 18. November um 15 Auer:
Optakt mat Hämmelsmarsch (HMG)
a Cortège dorrech den Zentrum vu Maacher